

# CASO DI ASSESINATO DI ALEX THOMAS NA CORTE



Ayera Ramphis Murray (19 aña) a presenta den Corte di Husticia p'e caso di hincamento fatal na parada di bus na San Nicolas dia 3 di october 2008, caminda e hoben Alex Thomas a fayece. Den sala di Corte tabata presente tata y famianan di e victima y tambe mayornan di e sospechoso. •Pag. 2



Diasabra 18 di April 2009 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com

**awemainta.com**

KIEBRO & LADRONICIA  
NA DEPOSITO DI  
LUCKY ELECTRONICS

DESPUES DI 28 AÑA  
CASA, MEL GIBSON  
TA DIVORCIA

OBAMA TA WARDA  
RESPUESTA DI CUBA  
PA PROGRESO



ULTIMO ESFUERSO PA YEGA EUROPA  
AVP Y RED TA  
SIGUI LUCHA CU  
REGISTRACION

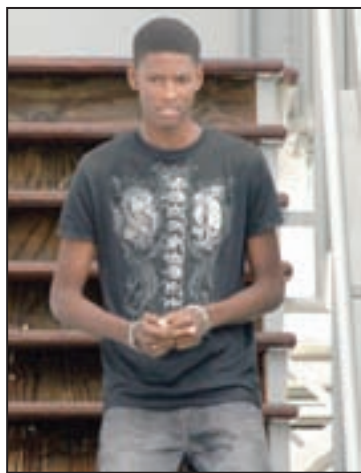
4 di Juni venidero ta Eleccion pa Parlamento Europeo y Arubianonan hunto cu Antiyanonan cu por cierto tin nacionalidad hulandes por registra pa vota. E deadline pa registra ta Diaranson awor 22 di April y ambos partido cu candidato pa representa nan ta organisando actividadnan pa haya mas hende cu por registra, y vota pa nan candidato sea Mito Croes (AVP/CDA) of Nadya van Putten (RED/GroenLinks). Partido AVP awe lo pasa rond henter Aruba, mientras RED ta organisa un evento na ATIA Building mayan.

## AUTO TA PERDE CONTROL RIBA CAMINDA GRANDI

Ayeranochi dos hende a resulta herida ora un auto color blanco a perde control riba caminda grandi na Seroe Teisji y bai dal na un palo di lus. E heridonan a nenga di bai Hospital pa motivonan desconoci.







## Den e caso di asesinato na San Nicolas Ramphis Murray a saca sambechi skerpi, pasobra el a kere cu e victima tabatin un arma di candela

**AYERA** mainta Ramphis Murray (19 aña) a presenta den Corte di Husticia p'e caso di hincamento fatal na parada di bus na San Nicolas dia 3 di october 2008, caminda e hoben Alex Thomas a fayece.

Den sala di Corte tabata presente tata y famianan di e victima y tambe mayornan di e sospechoso. Redactor di casonan di Corte a haci un reportahe amplio di e caso aki, caminda un discusion entre dos amigo a termina den un hincamento fatal.

Tratamento di e caso a tarda hopi, ya cu Huez a bay hopi amplio riba e procesverbal di polis y tambe declaracion di diferente testigo. T'asina cu dia 3 di october 2008 mas o menos 10'or di anochi polis a bay cu urgencia na Zikki's Place caminda tabatin un homber mal herida. Polis a constata cu e chofer lo a dal contra un auto staciona. E chofer lo a dal su cabez contra e windshield. E persona tabatin hinca na curpa y tabata muestra cu e tabatin hopi dolor. Polis a pidi asistencia di ambulance pa transporta e victima Thomas cu urgencia pa hospital. Na hospital 10.40 di anochi dokter

a constata morto. Dokter a bisa cu el a fayece a consecuencia di un hinca den curazon.

Huez muestra cu e testigo S. a declara cu e victima ta su amigo y mas o menos 9.30 di anochi nan tabata na cas di un tanta. Na dado momento Murray a yega y papia cu Thomas. A surgi un discusion y Thomas a bis'e pa bay cas y no pasa banda di parada di bus. Murray a bay tog na parada di bus y na dado momento a surgi un pelea. Thomas a coy un bate di baseball y S. a logra kita bate y cu Thomas a dal Murray na cara. Despues Thomas a pasa man pa bate y Murray saca cuchiu y hinca Thomas.

T'asina cu despues S. a bay na Warda di Polis y a bisa cu e kier cambia su declaracion ya cu e dia ey e tabata hopi nervioso. El a declara cu Murray a yega n'e cas y a cuminda Thomas, pero Thomas no a cuminda. A surgi un discusion caminda Murray a bay na parada di bus. Thomas a dreña su auto y a bay na parada di bus. Thomas a bay pa bringa y otronan cu a sigui su tras a bay pa stop e pelea. Segun S. el a mira Thomas coy bate den man y discuti cu Murray.

Despues Thomas a warda e bate y S. a para mey mey di nan y a bisa nan pa stop. Na dado momento Murray lo a dal Thomas den cara y Thomas kier a coy e bate atrobe, pero Thomas no a

haya chens, pasobra Murray a wante y hink'e diferente biaha cu cuchiu.

Famianan den tribuna a reclama cu Murray no a duna Thomas chens pa defende su mes. Huez a lesa declaracion di diferente testigo cu ta muestra mesun cos cu S. Hasta muestra cu Murray keda zundra Thomas, pasobra Thomas no a cumind'e. Tambe e testigonan a muestra cu Thomas a bay cu su auto na parada di bus y baha cu bate. Tambe cu Murray a dal Thomas na cara y cu Thomas a bay den auto pa coy bate y Murray a los for di esnan cu tabatin'e wanta y Murray a hinca Thomas diferente biaha.

Despues Murray a core bay na pia y Thomas a subi su auto y core bay. Segun testigo, e no ta haya cu Murray mester a defende su mes. E ta haya cu Murray por a cana bay ora hendenan tabatin'e wanta.

Tin un di e testigonan, J. kende a declara cu Murray a bis'e cu el a hinca Thomas. Segun J. el a mira Murray dal Thomas, mientras cu Thomas tabatin un bate di baseball den man. El a bisa cu Murray a bis'e cu Thomas a dal'e cu bate. Segun J. ora cu Thomas a bay na porta patras di e auto, el a pensa cu ta algo Thomas kier a bay coy y e momento ey Murray a atak'e.

E testigo J. ta haya cu ora Thomas a bay patras di e auto, Murray

por a core bay y cu Murray no tin ningun derecho di hinca Thomas. Murray a kere cu Thomas lo kier a coy un arma. Famianan den tribuna tabata reclama ora Huez tabata lesa declaracion di testigonan. Tabatin un testigo kende a declara cu un persona lo a grita cu Thomas tin un arma di candela cune.

Huez a muestra cu Murray a duna declaracion na polis, pero no a firm'e. Segun Murray, e dia ey e kier a bay sali y a bay cuminda Thomas, pero Thomas ignor'e. A surgi un discusion. Na dado momento Thomas kier a dal'e y Murray a pasa man pa un sambechi cu e tabatin den su carson. Segun Murray, Thomas tabata provoke pa bringa, pero el a evita esey. El a warda e sambechi bek y a bay para na parada di bus.

Na dado momento Thomas a yega cu auto y Murray mester a bula un banda pa no wordo gedal. Segun Murray, Thomas a dal'e cu porta di auto y a baha cu un bate.

E bate segun Murray a dal'e na su curpa y algun persona yega caminda J. a bise pa dal Thomas. E ora ey Murray dale mokete. E ora ey Thomas a bolbe saca e bate y e momento ey Murray hinke cu sambechi y Thomas a keda para.

Murray a bisa Huez cu el a kere cu Thomas a bay coy un arma den e auto. Segun Murray el a

scucha hende grita cu Thomas tin un pistol. Segun Murray, Thomas a pone e bate dilanti den auto y despues a bay coy algo patras den auto. El a bisa Huez cu el a spanta y a zwaai cu e sambechi den direccion di Thomas.

Murray a bisa Huez cu el a spanta y no ta corda cuanto biaha el a hinca. Huez a puntr'e pakico e no a core bay. Segun Murray, e no por a core bay, pasobra e tabata pensa cu Thomas tabatin un arma y cu Thomas lo tir'e.

Huez a remarca cu den e auto no a haya arma y cu na polis, Murray a declara otro. Despues Thomas a coy e bate y Murray a bis'e pa stop, pasobra e conoce pa hopi tempo. Ora cu Thomas a bay pa dal'e, el a hink'e.

Huez a bisa cu Murray a bisa polis despues di a lesa su declaracion, cu asina el a pasa pero e motibo cu Murray a keda sin firma segun polis ta pasobra Murray su tata cu ta un miembro di Recherche a bis'e pa no firma nada sin su abogado ta presente.

Murray a bisa cu esey no ta berdad, pasobra e no a mira su tata. Murray a bisa cu n'e reconstruccion el a bisa e berdad caminda e ta muestra cu el a kere cu Thomas lo a coy un arma di candela.

Huez a bisa cu e blade di e sambechi tabata 7.5 cm largo y tabatin sanger na dje.

## Tata di victima Thomas no kier pago di ningun daño, pasobra e no lo recobra bida di su yiu asesina

**DEN** sala di Corte ayera, a sali na cla cu for di e raport di dokter por a compronde cu e victima, Alex Thomas a sufri tres hinca, esta un na curazon, un na stoma y un na tripa. E hincanan tabata bao di otro y tur cos ta muestra cu esaki a sosode hopi liher y cu forza. Ora Huez a pidi Murray pa bin

mira e potretnan di e victima, Murray a bisa cu e no kier mira e potretnan.

Huez a muestra cu tabatin reconstruccion caminda 3 testigo a muestra con tur cos a sosode y tambe Murray.

T'asina cu den KIA el a sigui curso con pa control di agresion. Psicologo a muestra

cu Murray ta sinti cu e ta duro y cu ningun hende por haci'e algo. Reclassering den su raport ta recomenda cu Murray mester di guia pa sa con pa atende cu su emocionnan. Tambe cu Murray no ta muestra di tin duele di loke a sosode.

Murray a reacciona riba esaki.

El a bisa Huez cu e ta bon amigo di Thomas y e ta sinti'e malo cu Thomas a fayece.

Na dado momento Huez a puntra tata di e victima si e kier haci demanda di daño. E tata di Alex Thomas a lanta para den tribuna y a bisa cu e no ta acepta disculpa di Murray, pasobra hopi tempo a

pasa. El a bisa tambe cu e no kier nada, pasobra e no por haya su yiu bek y e duele cu e tin e lo hiba te na su tumba.

El a bisa e tata di Murray sorry, pero e no por acepta disculpa. El a sigui bisa cu si e pidimento di disculpa a sosode net despues cu e incidente, e ta aceptabel pero no awor.



# Awor a toca turno na deposito di Lucky Electronics na Eagle pa kiebro y ladronicia



**DIABIerna** madruga a drenta informacion cu ladronnan a kibra pa drenta horta n'e deposito di Lucky Electronics na Eagle. E biaha aki e ladronnan a drenta via bentana na di 2 piso di e edificio y a bay cu varios mercancia electronico. Nan a bay cu asina hopi cu den nan huymento a laga varios aparato y acesorio cay. Esaki ta otro sla duro pa comerciantenan cu ya

caba a cay den benta relaciona cu e crisis mundial y e crisis na Aruba mes.

Te ainda nos por corda e caso di ladronicia di 40 flatscreen, cu un cantidad di whisky tambe na Eagle, y maske cu Recherchenan sa kende nan ta, aparentemente Ministerio Publico kier mas prueba, pa ordena detencion di e anti-socialnan aki.

Awor si ta di mas

**Ladronnan ta kibra bentana pa horta cd-player y algun cos mas for di auto staciona den garage di cas**



**DIABIerna** mainta a drenta informacion cu ladronnan a drenta den un garage den cura di cas p'asina kibra bentana di auto pa horta cd-player y te hasta keds y varios otro articulonnan mas. Tur esaki a sosode na un cas na Tarabana. Te ki dia señores? Ta te ora cu morto cay?

**Muchanan baldadi ta sigui cu e wega di sende mondi na candela**



**DIAHUEBS** anochi miembronan di Cuerpo di Bombero a haya nan cu hopi trabao pa paga candelanan cu ta intencionalmente sendi. E biaha aki tabata turno pa Pos Chikit, unda muchanan baldadi a haci esaki. Diabierna madruga e wega a sigui, pero e biaha aki na Madiki, unda muchanan a sende candela tur rond. Tipo di actonan asina ta peligroso. E por causa daño na casnan como tambe na ser humano, e por dilata e servicio na comunidad cu realmente mester ayudo como tambe esaki ta sali costoso na awa etc. y ta placa cu por a inverti den otro caso cu realmente mester atencion.



**NEW**

**SPICY CHICKEN  
BK WRAPPER™**

**HAVE IT YOUR WAY, RIGHT AWAY!**

**Spicy, Crispy Chicken  
Three Blended Cheese  
Southwest Sauce... in a Plain Tortilla**



**HAVE IT YOUR WAY!**



tin, ki nificacion nan tin pa nos y asina e ta importante pa cada Antiyano, cada Arubiano tuma e oportunidad y bay registra pa nos por haya un persona como Mito Croes, cu ta un persona hopi prepara, den Parlamento Europeo.

Luciano Milliard su mensahe pa comunidad ta: “Tuma e oportunidad, falta un par di dia, te dia 22 di april tin oportunidad

pa registra. Pa por tuma parti den eleccion Europeo mester registra, bin cu un paspoort valido, bin cu un cedula valido y registra pa dia 4 di juni e ora ey por vota pa nos por haya un representante den Parlamento Europeo”.

Magaly Brito  
Presidente di sindicato SEPPA,

Magaly Brito a bisa cu e importancia cu SEPPA ta mira den votacion pa Parlamento Europeo tin hopi di haber cu e leynan social di Union Europeo cu ta hopi importante pa nan. Despues di e ultimo lucha cu nan a hiba unda derecho di welga, e derecho di organizacion colectivo caminda cu mester a yega te dilanti huez pa e derecho ey wordo logra. E lu-

cha ey tabatin hopi di haber cu e leynan social di Europa y ta loke nos kier pa bin conta aki na Aruba, pa partidonan politico, sea den oposicion, por bin cu nan y percura pa e leynan aki ta vigente sin cu trahadornan tin cu subi caya den e forma cu a hacie ultimo pa un derecho wordo respeta.

Magaly Brito ta bisa cu e ta menciona partidonan den oposicion



pasobra e gobierno actual a demostra caba di ta contra e derechonan aki pasobra si no no lo mester a yega asina leu. Pesey mes SEPPA ta mira como algo hopi importante principalmente pa e leynan social aki y e ratificacion di diferente convenionan di ILO cu ta hopi importante no solamente pa e clase trahador, pero tambe pa comunidad.

Mensahe di presidente di SEPPA pa comunidad ta cu e registracion aki ta importante pa nan como sindicato, pero tambe como ciudadano mester wak cu no ta sin mas nos a yega asina leu di por tin e derecho pa vota den un eleccion Europeo. “Ta e momento pa eherce e derecho aki pa muestra e balor cu nos ta mira pa lo cual ta e lucha cu a ser hiba pa nos a yega na e logro aki. Un ciudadano di Pais Aruba no simplemente por kere cu pasobra nos ta un pais chikito leu, nos ta aheno di tur e problemanan cu ta presenta. Net awor nos ta dilanti crisis mundial y bo ta mira entre otro na paisnan Europeo cu tin un redefinicion di politica y mi ta kere cu den cuadro di esakinan mi ta kere nos mester por tin e voz, e voz como Rubiano, voz di un Rubiano cu por hiba e mensahe, pasobra e conoce nos cultura, e conoce e dolornan realmente, y e por transmiti esaki. E ta un paso, un paso cu nos mester keda forza y keda lucha pa dia pa dia e voz di pueblo Arubiano por ser scucha mas y mas. Pesey mes un invitacion na tur pa haci uso di e derecho akinan pa muestra eyfor cu aunke di leu nos tin un voz y nos kier wordo scucha”.

## KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA



Het Kabinet van de Gouverneur is het ambtelijke secretariaat van de Gouverneur en ondersteunt de Gouverneur bij de uitoefening van zijn taken als Rijksorgaan en als orgaan van het Land Aruba. In opdracht van de Gouverneur voert het Kabinet een aantal wettelijke taken uit, onder meer op het gebied van de Rijkswet op het Nederlander-schap en de Paspoortwet. Het Kabinet maakt onderdeel uit van de Rijksdienst en voert zijn eigen beheer; zowel op financieel en technisch als op personeelsgebied.

Bij het Kabinet bestaat een vacature voor de functie van:

## CONCIËRGE/BODE/CHAUFFEUR [M/V]

### WERKZAAMHEDEN

De gezochte medewerker verricht diverse werkzaamheden als conciërge, bode en chauffeur van het Kabinet. Als conciërge draagt hij onder meer zorg voor het dagelijkse beheer en onderhoud van het gebouw en alle aanwezige apparatuur, waar nodig in samenwerking met externe bedrijven. Als bode is hij belast met het ontvangen en bezorgen van post en verricht hij diverse ondersteunende administratieve werkzaamheden. Als chauffeur kan hij worden ingezet voor het vervoer van gasten van het Kabinet.

Een uitgebreid overzicht van taken en werkzaamheden is beschikbaar.

### VEREISTE KENNIS EN ERVARING

De gezochte medewerker heeft een middelbare school diploma of een vakdiploma. Verder heeft hij ruime ervaring in een vergelijkbare functie met taken op het gebied van techniek, ICT en administratie. Hij is in het bezit van een geldig rijbewijs B.

### PROFIEL EN VAARDIGHEDEN

De gezochte medewerker is representatief, discreet en tactvol in zijn optreden en flexibel bij de inzet voor de zeer diverse werkzaamheden, ook buiten reguliere kantooruren. Hij is in staat om zijn eigen werkzaamheden te plannen en te organiseren en om deze zelfstandig uit te voeren. Hij is communicatief ingesteld en gericht op een harmonieuze samenwerking in een multiculturele werkomgeving.

Hij spreekt goed Nederlands en Papiamentu. Kennis van het Spaans en Engels is een pre.

### AANSTELLING EN SALARIS

- Aanstelling vindt plaats op basis van de rechtspositieregeling van het Kabinet.
- Het salaris is afhankelijk van kennis en ervaring, maar bedraagt maximaal ca. AWG 3500 bruto per maand.
- Het Kabinet kent een regeling voor vakantiegeld [8%] en een pensioenvoorziening.
- Een veiligheidsonderzoek en een medische test kunnen onderdeel uitmaken van het selectieproces.

### INLICHTINGEN EN SOLLICITATIES

Inlichtingen over de functie kunnen worden ingewonnen bij mr. R. van den Hoven, plv. directeur van het Kabinet van de Gouverneur, telefoon: 583 4445.

Sollicitatiebrieven kunnen worden gericht aan de directeur van het Kabinet van de Gouverneur, mr. P.T. Benschop, Plaza Henny Eman 3, Oranjestad onder vermelding van: referentie vacature: KABGA/VAC/2009.001. Uiterlijke inzenddatum is 1 mei 2009.

# Registra pa por vota pa Parlamento Europeo

E ta un forma pa nos voz como Arubiano por wordo scucha na Europa

**DEN** cuadro di registracion pa vota pa Parlamento Europeo a acerca algun personanan den comunidad pa duna nan comentario riba esaki y manda un mensahe pa comunidad.



**Digna Lacle-Herrera**

Sra. Digna Lacle-Herrera, ex politico ta indica cu e ta considera un deber di nos pueblo pa cumpli cu algo cu nos mes a lucha pe. Aki e ta papia di Sr. Mike Eman, Se. Benny Sevinger y Sr. Mito Croes. Nan a hiba un lucha pa nos (Aruba y Antiyas) a logra haya e derecho cu semper nos tabatin pero cu Hulanda mes a ignora.

Segun Sra. Lacle-Herrera, pa pueblo di Aruba mester ta un honor di tin dos candidato cu por bay ocupa e puesto di parlamentario den Parlamento di Europa Uni. Pesey pe, tur Arubiano mester muestra awor aki cu Aruba ta un solo pueblo, cu aki no ta trata nada di color politico, “aki nos ta bay duna un Arubiano e chens di muestra mundo henter cu nos ta un isla chikito berdad, pero un isla cu ideanan progresivo y si nos kier bisa mundo algo, nos tin e oportunidad aki cu via Parlamento di Europa nos ta laga nos voz rezona. Nos voz bal mes tanto cu cualkier Europeo aya na Europa”.

Mensahe di Sra. Digna Lacle-Herrera ta pa laga nos pone tur sorto di capricho un banda, pasobra si tin un hende cu lo bay keda sin vota ta pa puro capricho y cu capricho nunca nos a logra nada; ta cu union nos ta logra. “E mensahe ta: ban

uni y pone mr. Mito Croes den Parlamento di Europa”.



**Joe Maduro**

Pa Joe Maduro, abogado, esaki ta un momento historico pa Aruba pa nos haya oportunidad di elegi un representante den Parlamento di Union Europeo. E ta bisa cu Union Europeo ta tumando mas y mas decision cu tin di haber cu interesnan y futuro di Aruba. Pesey e ta haya sumamente importante pa e voz di Aruba wordo tendi den e Parlamento di Union Europeo.

“Den persona di Sr. Mito Croes, na mi parecer, Aruba lo tin un digno representante. E tin tur e ingredientenan pa representa Aruba manera debe ser. E ta bon educa, e tin un experiencia grandi den asuntonan estatal y di gobernacion tanto aki na Aruba como na Antiyas y Hulanda”. Dor di esey mr. Maduro ta convenci cu Sr. Mito Croes lo haci un tremendo trabou como representante di Aruba na Bruselas. Dor di esey tambe e ta kere cu ta importante pa mas tanto hende posibel bay vota pa elegi Sr. Croes como representante di Aruba na Europa.

Su mensahe ta pa mas tanto hende posibel mester bay registra pasobra esaki ta importante pa futuro di Aruba. Ta importante pa Aruba tin un hende cu por represente na un manera digno na Bruselas y esaki den persona di Sr. Mito Croes ta e mihor cos cu nos por haci na e momentonan aki.



**Rob Henriquez**

Ex presidente di Banco Central, Rob Henriquez ta considera e proceso di votacion pa Parlamento Europeo uno hopi importante. E ta bisa cu Mito Croes tin hopi aña bringando pa yega asina leu cu nos tin e derecho pa vota y e ta un di e promernan cu a wak cu Aruba formando parti di Reino Hulandes tambe ta forma parti di UE y den e sistema di Parlamento di UE bo mester tin e posibilidad pa hende por vota pabo y trese bo candidatonan dilanti.

“Mito mester a bay corte pa e proceso ey pa basta aña y el a gane. Esey kiermen cu Mito a bringa den corte riba un nivel hopi halto. Bo mester tin hopi experticio y Mito mi conoce di antes den mi klas, ya e tabata hopi sabi caba y esey a muestra te awendia”.

Rob Henriquez ta considera esaki un logro hopi grandi cu hunto cu asistencia di Sevinger aki na Aruba. Tambe e ta bisa cu esaki mester wordo mira como un parti di e vision cu e partido ey tin. “Mi ta kere esey ta un vision di sumo importancia pasobra eynan bo ta reconoce cu bo pais Aruba no por ta isola den e mundo di awendia. E ta mundo cu ta integra tur caminda, ta forma blokenan economico-politico fuerte. Bo ta wak esey na Central America, Latinoamerica, pero e bloke mas evidente cu ta formando ta UE cu tambe a dura mas cu 30 aña pa forma...Mi ta kere cu e ta un muestra di un vision hopi fuerte y hopi inteligente cu bo ta wak cu bo mester tey, cu bota

wak cu bo mester forma parti di dje”. Si Mito ta wordo elegi of no, no ta importante, pero sikiera e promer paso a wordo tuma cu bo tin e poder di vota y bo por trese bo candidatonan dilanti. Rob Henriquez ta indica tambe cu no ta cuestion di un derecho so, pasobra djies ki lo por ontleen rechten na dje tambe den cuenta di asistencia, esey por ta rechtshulp, financieelhulp. Pero tambe ta bisa cu e ayudo aki no mester wordo mira den forma di cu tin falta di cen y e ora nan ta yuda, sino mas bien cu e cen ta wordo gasta den forma cu medio ambiente ta wordo salvaguardia, bo economia mo ta bay den mode di bancarota unda belasting ta sigui subi, begrotingnan ta sigui cu deficitnan cu ta e formula cu no ta sostiene un pais. “Bo pais ta bay down, e por duna un aña, e por dura 10 aña, pero bo pais ta bay down”.

Mensahe di Rob Henriquez pa comunidad ta pa registra, yena e formulario y vota, pasobra e derecho aki ta mesun importante cu e derecho di vota na Aruba, pasobra e ta e futuro di Aruba.

## Harold Malmberg

Empresario di Aruba, Halr-old Malmberg ta considera cu registracion pa vota pa Parlamento Europeo ta di suma importancia. E ta conta cu pa casualidad e conoce un señor cu ta hopi exitoso den negoshi cu ta origina di Madeira, Portugal. E persona aki ta bisa Sr. Malmberg cu e gran avancen, adelantonan cu nan a haci di un lugar pover pa loke nan ta, un



ciudad turistico hopi avanza cu infraestructura bon construi, ta danki na e membresia di Comunidad Europeo.

Sr. Malmberg ta considera cu e ta un oportunidad grandi pa nos pais pa nos por haci uso di loke ta available den e comunidad ey, “pasobra nos budget ta limita, cierto cosnan cu nos lo kier tin ora riba tereno di educacion y ampliamento di nos infraestructura, kizas nos mes no por afford tur di nan, pero nos por haya ayudo di e banda ey y nos mester zorg pa nos ta bon representa eynan”.

Sr. Harold Malmberg su mensahe ta pa henter comunidad participa y pa nan tambe pone un par di criteria den nan mente, criterionan mester ta cu nos como Arubiano kier muestra cu nos berdaderamente ta interesa pa nos bira miembro di e comunidad ey; nos tin cu busca un individuo cu tin hopi experiencia cu ta hopi acepta y cu tin un nivel di educacion cu ta yama respet den e comunidad ey. “Si nos tin un hende cu ainda tin cu werk su mes in den e nivel di hendenan cu e ta bay topa eynan, mi no ta kere cu nos ta bay tin mucho exito”.

## Luciano Milliard

Docente di Universidad di Aruba, Luciano Milliard a indica cu pa basta aña Antiyano y Arubiano no tabatin e derecho di voto pa Parlamento Europeo. Desde cu un caso a bin dilanti, caso Eman-Sevinger a bay corte di husticia di Union Europeo, a wordo dicta cu Antiyano y Arubiano tambe tin e derecho di voto. “E ta hopi importante pa nos, pasobra e ta duna nos e oportunidad pa haya un voz den Europa”.

Luciano Milliard ta duna di conoce cu hopi biaha ta wordo bisa cu den e mundo grandi cu nos ta den dje, Aruba cu Antiyas no tin un voz, y esaki ta duna nos e oportunidad pa nos haya un hende den e seno di Europa cu por splica nos ki ta pasando den Europa, ki desaroyo nan



Willem Vrolijk di M.P.A.

## Mester mihor control riba comustibel y expande e canasta basico

**DESPUES** di introducion di BBO nos por a constata un aumento barbaro di prijs di comustibel. Berdad ta cu gobierno a baha e loonbelasting y e winstbelasting pa asina yuda alivia e situacion. Tambe gobierno a baha invoerrecchten riba cierto productonan. Pero tabata un paar di luna prome cu e introducion di BBO gobierno a hisa esaki ariba diferente producto cu a haci cu no tabatin mucho diferencia. Gobierno ta bisa cu e BBO tabata solamente 3%. Pero e efecto acumulativo

di BBO a haci cu e aumento di prijs tin biaha a yega te na 21%. Poniendo asina un peso grandi riba e poder di compra di nos pueblo. Como tal nos por constata un aumento barbaro di prijs di comustibel.

MPA ta kere cu, un di e otro motibonan pakico nos por a constata un aumento barbaro di prijs di comustibel ta debi cu no tin control of control adecuado di parti di gobierno. Despues di introducion di BBO gobierno a laga tur hende haci y deshaci cu prijs di comustibel manera nan

ta haya ta bon. Y awe ta pueblo ta pagando e prijs aki.

Gobierno ta bisa tur hende cu si acaso e ta haya cu nan a cobr'e di mas, bin cu e recibo y reclama na gobierno cu e'la wordo cobra di mas. Pero ta deber di gobierno via di e departamentonan concerni pa controla tur hende. Y aparentemente esaki no ta tumando lugar. Un ehempel di esaki ta fruta y berdura. Gobierno a baha e invoerrecchten te na 0% despues di introducion di BBO pero kico nos por constata? Cu esaki a bira mas caro

ainda. Preuba cu no tin control di parti di gobierno.

Tambe MPA a constata cu e canasta basico ta masha limita mes. Canasta basico ta consisti di productonan di primera necesidad unda cu por haci un ganashi limita ariba dje. Si gobierno amplia e canasta basico aki, productonan di primera necesidad lo bira mas barata pa e pueblo. Y mirando con e pueblo ta sufri cu prijsnan barbaremente halto despues di introducion di BBO esaki sigur lo ta un alivio.

Ampliacion di e canasta basico ta den man di gobierno pero te cu awe despues cu a introduci BBO, nada no a wordo haci den e direcion aki. Como tal nos pueblo ta sufri keto bay.

MPA den gobernacion sigur lo bay tene cuenta cu e dos puntonan aki. MPA lo zorg pa e control riba prijs wordo haci debidamente y tambe MPA lo zorg pa amplia e canasta basico. Asina yuda alivia e pueblo di e situacion cu nan ta den pa locual ta trata prijsnan barbaro di comustibel.

## Tur cos ta cla pa yama Bon Bini na representanenan di CATA otro siman

**AYERA** tabatin un conferencia di prensa di ATA y AHATA pa anuncia e Conferencia Anual di Turismo di Aruba (CATA).

Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Hotel And Tourism Association ta cla pa yama bon bini na e participantenan di Norte America kendenan lo forma parti na e Annual Tourism Conference Aruba 2009 (ATCA). E evento lo tuma lugar di 20 pa 23 di april 2009, y ta priminti di bira otro evento exitoso y sumamente interesante pa e participantenan

presente.

Lo tin un total di 13 participante di tour operators representante di e partnernan principal di Aruba caminda 19 hende lo bin pa representanan. Tambe lo tin 3 aerolinea presente: Jet Blue, Continental y United Airlines. Segun Sra. Myrna Jansen-Feliciano, directora di Aruba Tourism Authority, "E conferencia aki ta di hopi balor pa nos sector turistico. Nos ta comparti informacion importante cu e participantenan y ta cuminsa cu e proceso di planea strategianan pa e aña siguiente. Tambe ATCA

ta un oportunidad perfecto pa siña conoce otro personalmente cual sin duda ta beneficioso pa ambos partido"

E programa pa ATCA 2009, lo inicia dialuna dia 21 di april, 2009, cu un recepcion di "Bon Bini" na unda e participantenan lo goza di un dushi cena y asina tambe conoce e demas participantenan y e diferente representantenan di tanto ATA como AHATA. E siguiente mainta lo cuminsa e presentacionnan di e diferente tour operatornan y airline partnernan na Westin Aruba Resort, na unda cu nan lo tin e oportunidad di duna nos un idea di con e produccion di Aruba como destinacion tabata pa e promer 3 lunanan di aña y con e ta musta pa resto di e aña aki en comparacion cu aña anterior y cu e otro destinacionnan.

E programa lo continua cu un General Session, na unda Minister di Transporte y Turismo, Ing. Edison Briesen conhuntamente cu Sra. Myrna Jansen-Feliciano, directora di ATA y Sr. Rob Smith, CEO di AHATA lo duna e bon bini oficial na e participantenan y lo comparti cu tur presente en cuanto di e ultimo desaroyonan cu a tuma lugar recientemente. E mainta

lo continua cu presentacion di Sr. Frits Israel, Marketing Director pa ATA conhuntamente cu Sra. Sanju Daryanani, directora di Mercadeo pa Aruba Hotel and Tourism Association kende lo duna un resumen completo di e proximo proyectonan di ATA. Tambe Aruba su advertising company LOWE y su PR Agency MSILVER, lo ta presente pa comparti y elabora riba nan plannan pa 2009. Otro invitadonan cu tambe lo presenta ta e representantenan di Aruba Airport Authority. Durante e sesion aki, ATA y AHATA a tuma e oportunidad pa invita Daniel Levine pa bin duna un charla hopi interesante na e participantenan cu ta traha den e mundo turistico pa asina dunanan support y guia con pa sigui lucha den e crisis economico cu ta andando. E titulo di su charla ta "Discovering the fountain of truth" y ta encera e diferente maneranan con e profesionalnan den turismo por beneficia di e tendencianan social pa sobrevivir den un economia debil.

Un die partinan mas importante di e conferencia anual di turismo, ATCA ta e Marketplace, na unda cu e tour operatornan ta bay tin e oportunidad di



meet cu e hoteleronan riba un base personal pa asina discuti diferente paketenan vacacional pa cu e destinacion. E Marketplace e aña aki lo ta ser teni na Occidental Grand.

Pa e aña aki, e comision organizador di ATCA a escohe Divi Phoenix como e sitio pa celebra e ciere di e conferencia cu broche de oro. E anochi aki lo bira algo hopi special ya cu lo tin otro sorpresanan pa tur presente. Den pasado, semper e clausura di ATCA tabata un evento cu hopi recuerdonan bunita y inolvidable pa tur e participantenan y e aña aki e expectativanan ta ainda mas grandi pa e clausura aki.



**Niels Children Store**

## Bo yiu ta bai ricibi?

Nos tin set di paña pa ricibimento pa mucha homber y mucha muhe. Tambe nos tin hand-schoen, insigna, corona cu waal

Tur accesorio pa fiesta entre otro flor, sinta di papel y silk, caarchi di invitacion, twiel pa mara almendras y mas.

Gran variedad di paña y sapato sportief y degtif for di size 0 - 16.

**Pasa bishita nos na Caya Betico Croes 74B Tel: 583 96 44**

# Accion Nacional pa inscripcion pa vota pa Parlamento Europeo



AWE lo tin un accion nacional pa nos ciudadanonan inscribi pa vota pa Parlamento Europeo pa promer biaha den nos historia, un logra grandi cu un nificacion mas grandi ainda pa nos pueblo.

Mester corda cu tabata despues di un lucha largo di 5 aña cu finalmente tres persona cu lo pasa den historia di Aruba como esnan cu a logra e triunfo

di duna Arubiano y Antiyano nan derecho pa vota pa Parlamento Europeo como miembro di Reino Hulandes, esta Mike Eman. Benny Sevinger y Mito Croes.

Awor nos ta asina leu cu tambe nos tin Arubianonan participando riba lista politico Hulandes pa por representanos den e parlamento importante ey. Aki mester menciona cu ta trata di dos Arubiano cu ta luchando pa nos isla drenta Parlamento Europeo, no ta trata di un candidato riba un lista politico local buscando representacion di e partido na Europa.

Intencion ta pa tur nos ciudadanonan cu tin derecho di voto inscribi y duna sosten na nos Arubianonan participando den e eleccion aki, pa muestra union di un pueblo sosteniendo nos propio hendenan pa nos por haya un representacion den Parlamento Europeo caminda mayoria di e leynan cu ta wordo aplica pa Aruba ta wordo trata.

Ta un par di dia so falta pa por inscribi, si no inscribi despues no lo tin chens mas pa eherce nos derecho sagrado di voto, pesey ta pidi un y tur cu ainda no a registra pa acudi na e diferente centronan cu lo tin riba diferente parti di nos isla cu nan cedula of paspoort y yena e formulario y asina por vota dia 4 di juni sosteniendo un di nos yiunan di tera cu kier busca un mihor pa henter nos isla.

E lugarnan caminda por pasa registra ta e siguiyentenan: Dilanti di NAPA Auto & Truck Parts na Noord; dilanti Canal 90; dilanti di Magic 96.5FM; dilanti Entertainment Center na Dakota; dilanti Bright Bakery na Paradera/Piedra Plat; dilanti Top 95 FM; dilanti (ex) Joey's Drive Inn na Pos Chikito; y dilanti YMCA na San Nicolas.

Ban muestra union na nos isla y registra pa sostene un di nos propio yiunan di tera!

CRYSTAL & SEAPORT CASINOS  
ta presenta

Dazzling  
Daily  
Drawings!

► E ta Faciil  
► Hopii Suerte  
► Gana Wii !!!

Cuminsando Diasabra 18 di April, 2009 te cu Diadomingo 17 di Mei, 2009

SEAPORT CASINO		CRYSTAL CASINO
Double Points di 11am - 1pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIALUNA	Double Points di 12pm - 2pm Gana Premio di 4pm - 7pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Gana Premio di 4pm - 7pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIAMARS	Double Points di 12pm - 2pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIARANSON	Double Points di 12pm - 2pm Gana Premio di 4pm - 7pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Gana Premio di 4pm - 7pm Slot Tournament Gratis di 8pm - 10pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIAHUEBS	Double Points di 12pm - 2pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Rifa di Wii @ 8pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIABIERNA	Double Points di 12pm - 2pm Rifa di Wii @ 9pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIASABRA	Double Points di 12pm - 2pm Triple Points di 7pm - 9pm
Double Points di 11am - 1pm Triple Points di 7pm - 9pm	DIADOMINGO	Double Points di 12pm - 2pm Triple Points di 7pm - 9pm

Pa mas informacion, jama: 523-6318 of 523-6437  
www.arubacrystalcasinos.com • www.arubaseaportcasinos.com



## Entrada hudicial a produci dividendo



**WILLEMSTAD** - Durante algun accion relampago ayera mainta autoridadnan policial y di Aduana a tene diferente entrada hudicial den entre otro Jonckheerstraat, Roermondstraat, Cocowijk y Oranjestraat. Durante e accionnan aki nan a practicá 4 detencion di sospechosonan cu a cometé atraco y ladronicia.

## Falta un mas.... Presonan fugitivo Koeiman y Mambre detené ayera mainta

**DURANTE** un accion bon planificá polis ayera mainta a detené e presonan fugitivo Engelbert Heronimo Koeiman alias 'Beertje' y Julien Saturnino Mambre. Cu detencion di e dos fugitivanan aki falta un solo fugitivo cu ainda ta den libertad cu ta Jair Jehogenny Leuteria, kende ayera a cumpli nèt un luna den libertad ilegal. Koeiman a huy for di dia 8 di maart ultimo. A rondoná un cas na Sero Fortuna despues di pasa Mandingo Snack.

Di acuerdo cu e vocero policial sr. Huggins, ta den dos apartamento nan a capturá e fugitivanan cu 4 arma di candela cu bala cayente y cantidad di droga. Nan tabatin hasta verrekijker pa vigilancia.

Señor Huggins a splica cu tabatin un grupo di hende cu tabata despistá autoridadnan dunando nan arma y alimento y nan ta investigando esaki.

Dia 8 di april polis a detené dos di e fugitivanan caba cu a huy dia 17 di maart ultimo.

A detené e fugitivo Liomar S. Winklaar di 21 aña, den un cas na Noord, Sta. Rosa hunto cu dos complice cu a yudé sconde. Pa loke te ultimo fugitivo señor Huggins a garantisá cu pronto lo pone man riba Leuteria.

## Seargino Soleana a pèrde su bida den trafico diahuebs anochi

**WILLEMSTAD** - Diahuebs anochi alrededor di 19.45 polis a cuminsá cu un investigacion en coneccion cu un accidente cu a tuma lugar riba Schottegatweg West djis despues di Bivak.

Durante un investigacion preliminar a resultá cu un vehículo cu tabata coriendo riba Schottegatweg West probablemente cu velocidad halto -pa un motibo cu te awor aki ta den investiga-



cion - e chofer di e vehículo aki a pèrdè contròl y a baha for di caminda y despues bay bòlter den yerba cant'i caminda.

Como consecuencia di e choke aki e chofer y e ocupante sintá

dilanti a haña algun lesion leve, miéntras e ocupante sintá riba e stul patras Seargino Gregory Soleana, nacé na Còrsow 3 sèptèmber 1990, kende a sufrí lesionnan di gravedad y a transport'é den situacion critico

cu ambulance pa St.Elisabeth Hospital caminda alrededor di 22.15 el a bin fayecé.

Y asina a bira e di 11 morto trafico na Corsow. Departamento di Tráfico ta sigui cu e investigacion.

## Muherman Dominicano casá cu yiu Corsow deportá di Boneire

**KRALENDIJK** - Luna pasá Imigracion na Boneire a pidi 8 muher Dominicano cu ta 'traha' na Bonaire den snack pa bandoná e isla.

Imigracion a haci esey riba peticion di Comision di AIDS despues di un contròl na diferente bar y snack riba e isla.

No ta cuestion cu nan a gara e muherman aki ta practicá prostitucion, pero como precaucion y 'pa si acaso' a pidi nan pa bay caminda nan a bin cu ta di Corsow caminda nan ta casá legalmente cu yiu Corsow. Imigracion a controlá debidamente cu nan a subi

avion y bay Corsow.

E hefe di Imigracion na Bonaire, Harold Look a evitá di tur manera di calificá e muherman Dominicano como prostituta aunke ta un secreto publico cu un muher no ta bandoná su casá na Corsow pa bin traha den un snack na Bonaire pa 'duna servicio alcoholico'.

E muherman aki tin pèrmit pa ta na Antia bao di condicion cu nan ta biba cu nan casá riba e isla caminda nan casá ta biba y mayoria di nan tin permit di admision den tratamiento. Tabatin caso caminda

e permit aki hasta a vence y nan no mag bandoná Corsow, pero nan tabata na Bonaire sí. Simplemente nan no mag ta na Bonaire.

E impresion ta reina cu e muherman aki ta practicá prostitucion na Bonaire, pero siendo hende casá no ta ser controlá medicamente y ta un risico pa infeccion di AIDS.

Nan a hasta registrá e snacknan caminda e muherman tabata traha cu ta Bar Abao na Kaya Korona, Carmen Snack den Hanchi Amboina y Takivi Snack na Nikiboko.



# Figura popular den farandula, Goriaka Maal, envolvi den accidente na Catiri



AYERA diabierna atardi a drenta informacion cu e conocida y popular figura den farandula, Goriaka Maal ta envolvi den un accidente na Catiri. Na yegada di e patruya policial a constata cu aki ta trata di Goriaka Maal, kende a declara cu un pick-up a bay pasa un otro net den e bocht y pa evita impacto fuerte frontal el a primi brake y kita na banda. Consecuencia di esaki tabata, cu Goriaka Maal a baha caminda na man drechi y bay dal riba un cura di waya. Afortunadamente e no a resulta herida den e impacto aki, mientras e pick-up y e auto a bay for di e sitio.

# Renaissance Marketplace ta anuncia Campaña pa dia di Mama

**SPECIALMENTE** pa por malcria e mamanan di Aruba, Renaissance Marketplace a anuncia nan campaña pa e celebracion di dia di mama. E mallnan preferi pa local y turista ta cla pa parti regalo na tur esnan cu haci nan compras cuminsando Dialuna awor, 20 di April te cu Diadomingo 10 di Mei. Durante e temporada aki, Renaissance Marketplace lo tene diferente sorteo durante cual diferente premio lo wordo entrega. E prome

sorteo lo tuma lugar dia 27 di April, sigui despues pa dia 4 di Mei na unda e premionan lo ta sea un stainless steel microwave, stainless steel toaster of un stainless steel blender. Dia 11 di Mei lo tuma lugar e sorteo grandi na unda un ganador lo ricibi un stainless steel Microwave, un stainless steel Toaster, un stainless steel Blender, un Panasonic LCD 32" flatscreen y un top of the line Washer/Dryer Combo. Cu cada compra di Afl. 10,-

of mas na cualkier tienda of restaurant situa den Renaissance Marketplace, clientenan lo ricibi un coupon cu mester wordo deposita den e tombola situa den Renaissance Marketplace mes. Awor tur hende tin aun mas motibo pa bishita Renaissance Marketplace, no solamente pa por goza di e mihor produccionan na e mihor prijsnan, pero awor tambe pa participa den e fabuloso campaña en coneccion cu e dia special di tur mama.

# Presidente di Parlamento drs. Mervin Ras Nos tur ta responsabel pa cuida nos naturalesa



**PRESIDENTE** di Parlamento, drs. Mervin Wyatt-Ras ta considera cu nos tur ta responsabel pa cuida nos naturalesa. E ta expresa di ta considera importante pa den cuadro di cuido di nos naturaleza pa embece y mantene nos playanan. E maneho di gobierno di Aruba ta cuadra cu e vision aki pa mehora y mantene nos naturalesa y den e caso aki nos playanan y tambe e bida ma-

rino. Esaki na su turno lo hisa calidad di nos isla pa loke ta trata nos bunitesa natural y nos turismo. Por a nota cu gobierno ta drechando e beach na Arashi cu construccion alavez di un centro. Tambe na Mangel Halto ya trabounan a ser haci pa mehora e bunita beach cu nos hendenan local ta disfruta di dje. Alavez baby beach a ser drecha basta caba. Intencion ta pa Aruba por cumpli cu standard internacional di blue flag. Drs. Mervin Wyatt Ras ta di opinion cu sigur gobi-erno tin un tarea importante den mehora nos bunita playanan, cualnan ta nos tesoronan nacional y tambe pa mehora e bida marino di nos lama. Nos hendenan tin cu ta conciente cu nos tin cu tuma rienda di nos futuro y proteha nos naturaleza y unda cu por stimula cu e ta ser conserva. Natural esaki no ta solamente tarea di gobierno sino tambe di NGO's y di nos tur. Tin cu bisa cu ainda tin mas parti cu tin cu ser embece manera por ehempel Rogersbeach y tambe

e beach di Zeewijk. Na Zeewijk gobierno a construi un pier y tin plan pa traha un centro di pesca al estilo Hari Curari. Pa loke ta trata e beach Wyatt Ras ta na altura cu p.e. e skol Cristo Rey tin un proyecto pa haci e beach limpi. Por bisa cu lo tin cu drecha e beach aki tambe y yene cu santo blanco atractivo pa asina e pueblo di Zeewijk, Cura Cabai y henter vecindario y turistanan tambe por haci uzo di dje. Na Savaneta tambe tin trabou cu tin cu ser eherce na e bunita pida beach yama curazon, unda hopi hende di vecindario ta haci uzo di esaki, tanto pa bai bana como pa campa. Gobierno, sector priva y NGO's tin cu traha hunto pa asina logra cu nos por conserva nos bunitezanan natural. Unda responsabilidad di nos ta inicia ta e parti di limpieza. Esaki ta e parti cu ta regarda nos mentalidad. Certificacion pa medio di blue flag por hisa e valor y competencia. Un cos ta sigur, si nos no por cuida loke ta di nos ken lo por cuide?

**NEW** HONEY PECAN  
**TWISTY STIX**  
TRADITIONAL FLAVOR NEW TWIST

**CINNABON**  
WORLD FAMOUS CINNABON ROLLS

**NEW Cinnabon Twisty Stix Pecan**  
Try out our new flavor stix today

**Carvel**  
Ice Cream

**Carvel Ice Cream Wednesday is Sundae**  
Every Wednesday, buy one sundae & get one FREE

**FREE PARKING**  
AT THE AIRPORT  
FOR THE FIRST  
HOUR WITH  
PURCHASE OF  
CINNABON  
AND/OR  
CARVEL  
ICE CREAM



# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Votadornan sea alerta



SI gobiernonan cu nos a conoce desde nos Status Aparte no a hiba un maneho financiero dirigi riba interes general, ta con awor si kier pa pueblo den su totalidad sacrifica?

Si solamente nos ta conciente di kico en realidad ta e proposito di e politiconan tradicional, nos lo tuma un actitud diferente y

asina contribui masalmente na sostene e filosofia cu ta encera den e sistema di politica, cu RED ta hiba. Esaki lo evita cu e desaster financiero cu nos gobernantenan a hinca nos pais aden, bira un catastrofe total den futuro cercano. Pueblo mester ta conciente cu ta riba e rikesa di nos pais e maldad tin su bista dirigi. Ohala cu por nace mas partido politico cu lo consisti di personanan cu lo hiba e mes un filosofia aki, pasobra esaki lo garantiza un funcionamiento sano di nos trias politica. Un gobierno for di un sistema politico di tal filosofia lo ta uno husticiero den maneho di nos finansa publico.

Un gobierno di tal filosofia lo

bai consisti di ministernan cu a base di e stuctura nobo aki for di principio ta entrega nan mes na dedicacion y sacrificio pa yuda libera Aruba di un custumber tradicional caminda e prioridad di nos politiconan ta pa enrikece nan mes y un grupito rond di nan. Esaki ta bai den combinacion cu inhusticia social, decadencia den salubridad publico y decadencia den enseñansa.

E echo cu e posibilidad, den e sistema di politica tradicional, pa enrikese bo mes facilmente na un forma inhusto contra pueblo, sin cu bo keda persigui, ta haci e sistema aki hopi atractivo pa hobennan ambiciona, kendenan ta poco dispuesto pa na un manera honesto traha pa logra un mihor calidad di bida.

Corupcion den gobernacion ta

un mal cu bo no por combati si bo ta mantene e filosofia di e sistema tradicional di hiba politica. Si bo tuma nota di cuanto miyones di placa ta keda inverti den campaña tradicional, cuanto discordia tin entre e politiconan aki, cuanto mentira y calumnia ta ser crea pa discredita opositornan. Acerca ta bin cu hobenan talentoso cu tin e habilidad pa atrae votador ta keda cumpra cu placa efectivo of cu promesa pa e partidonan tradicional, anto lo bo ta comprende cu corrupcion ta parti di e clase di gobernacion hiba pa e politiconan tradicional.

Si bo pensa un momento, lo bo puntra bo mes ta con ta posibel cu AVP/MEP ta gasta miyones na campaña mientras cu salario di un minister ta alrededor di 16.000 florin pa luna? Lo bo puntra bo mes, ta di unda ta saca placa pa paga of con pa re-

cobra e miyones cu nan ta hinca den e campaña? Tambe, pakico e guerra entre e politiconan cu den pasado a hasta causa bida di hende? Bo por comprende awor cu ta placa di pueblo mes ta paga pa campananan miyonario? Pues lo bo por puntra bo mes si nos pais ta ser goberna pa un piramide di maldad den cual tin figuranan straño ta enrikese nan mes cu placa di pueblo?

Pesey nos por considera e grito di nos promer minister, cu pueblo mester haci sacrificio, como un grito di desesperacion.

Awor ta turno pa e pueblo conciente cu tur firmesa sostene e filosofia nobo di politica cu RED a presenta y contribui na salbanguardia futuro di generacionnan nos dilanti.

Mario Lopez

### E Restaurant di Lee Feng a habri bek!



**Cuminda dushi  
y super rapido!**  
Solamente na Lee Feng

Situa na Caya G.F. Betico Croes 129



J.E. Irausquin Blvd 230  
Palm Beach, Aruba  
Phone: 586-7777  
Fax: 586-5555

Nos na Excelsior Casino ta buscando

### Cleaner (Male) Local

Pa aplica mester tin 18 aña pariba y un passfoto of ID valido.

Si ta interesa por pasa yena un aplicacion na nos oficina entre 9or di mainta pa 5or di atardi.

### Reflexion pa mayornan di candidato di prome Sta. Comunion Di parokia Sta. Teresita

**PASTOOR** Alex Talde y e catekistanan di e programa di Prome Sta. Comunion ta invita tur mayor di e candidatonan, cu ta bay haci nan Prome Santa Comunion, pa dos anochi di reflexion. E fechanan ta dia 18 y 25 di april venidero pa 8.00 – 9.30 pm na Misa Sta. Teresita. E invitacion ta tanto pa e may-

ornan di candidato di e scolnan Catolico como no Catolico di San Nicolaas.

Misa sta. Teresita cu misa na ingles diadomingo awo Dos biaha pa luna tin Santo Sacrificio di Misa na Ingles na Misa Sta. Teresita. Tur di prome y di tres diadomingo di luna

tin misa special na Ingles den parokia di San Nicolaas. Diadomingo venidero, 19 di april riba Fiesta di Hesus Misericordioso ('Divine Mercy'), tambe lo tin Santa Misa na Ingles pa 11.00 am na Misa Sta. Teresita. Tur hende ta bon bini pa bin celebra e fiesta aki hunto cu e parokianonan.





# Minister ta kitando tereno huurgrond di hende pa negocia nan cu otro hende!

COMO politico y vocero di e pueblo aki mi a sintimi yama pa denuncia e actonan aki na e pueblo di Aruba. Bishitando hendenan den Savaneta y Santa Cruz a bin sali na cla cu e Minister encarga cu infraestructura a bin ta aser-

cando hendenan den e distric-tonan aki y ta purba di kita nan terenonan cu nan tin den huurgrond pa purba negocia esakinan cu Chinesnan cu placa pa bin cu cria di galiña. Apesar cu e famianan humilde aki tin nan huurgrond paga ta purba di kita esakinan for di nan. Ta inhusto cu bo tin un tereno huurgrond pa añanan largo cu a pasa como herencia di un famia pa otro sea welo ta pasa tereno pa tata y esaki ta pasa e tereno pa e yiunan. Hopi di e famianan aki tin e terenonan pa decena di año pa planta ta bin purba na un manera masha arogante. Tin famianan cu hasta tin e terenonan aki pa hopi año cu nan a haci nan cunuco pa planta nan lugar pa biba tambe y gobierno cu su Minister di infraestructura no por bin kere cu e ta bin kita tereno di hende asina sin mas. Corda cu e hendenan aki sa nan ta derecho y nan deber. Si acaso nan ta atrasa mes den pago di nan tereno huurgrond esey no ta duna gobierno y e minister ey cu ta haci negoshi cu tereno no tin derecho pa bin kita e terenonan sin mas. Y si e hendenan cu tin e terenonan aki a haci e cas di cunuco nan lugar permanente pa biba e ta bira nan cas y hogar y pa ley e cas ta sagrado. Pueblo di Aruba nos no mester sinti nos intimidá pa e marionetanan di e minister cu ta haci negoshi cu tereno di pueblo di Aruba paso e no por kita e terenonan aki sin mas for di boso.

Boso tin deber pero boso tin derecho tambe y pesey e minister no por bin kita boso tereno sin mas. Corda cas ta sagrado y pesey mes ley ta di boso banda. Pueblo por ta sigur cu AVP lo sali na vanguardia di boso y boso tereno mescos cu nos a para fuerte contra e venta y traspaso di Waf Chiquito for di man di pueblo di Aruba esta piscadornan cu ta gana nan pan di cada dia via e waf chiquito ey pa bai den man di hendenan cu ta paga miyones na e minister aki su campaña pa haya e terenonan.

## KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA



Het Kabinet van de Gouverneur is het ambtelijke secretariaat van de Gouverneur en ondersteunt de Gouverneur bij de uitoefening van zijn taken als Rijksorgaan en als orgaan van het Land Aruba. In opdracht van de Gouverneur voert het Kabinet een aantal wettelijke taken uit, onder meer op het gebied van de Rijkswet op het Nederlanderschap en de Paspoortwet. Het Kabinet maakt onderdeel uit van de Rijksdienst en voert zijn eigen beheer; zowel op financieel en technisch als op personeelsgebied.

Bij het Kabinet bestaat een vacature voor de functie van:

## VOORZITTER [M/V]

Hoorcommissie bezwaarzaken naturalisatie/senior medewerker consulaire zaken voor 1 jaar

Bij het Kabinet is een hoorcommissie ingesteld die op verzoek van de Immigratie- en Naturalisatie Dienst [IND] voor de Minister van Justitie van Nederland verzoekers om naturalisatie hoort op hun bezwaren tegen de afwijzing van hun verzoek om naturalisatie, in het kader van de Algemene wet bestuursrecht van Nederland en de Rijkswet op het Nederlanderschap. De commissie bestaat uit een voorzitter en twee secretarissen en wordt ondersteund door een administratief medewerker. De zittingen worden in het Papiamento en/of het Nederlands gehouden. De verslaglegging vindt plaats in het Nederlands.

### WERKZAAMHEDEN

De voorzitter leidt het gehoor van de bezwaarden op basis van door de IND benoemde vraagpunten uit het dossier. Hij coördineert de werkzaamheden van de commissie en stuurt de administratief medewerker en de secretarissen aan. Daarbij gaat het onder meer om het opvragen van relevante gegevens bij de Dimas en het OM en om het mede uitwerken en vormgeven van de verslaglegging van de hoorzittingen. De gezochte medewerker kan ook worden belast met andere juridische werkzaamheden, zoals de beoordeling van naturalisatie- en optieverzoeken in eerste aanleg en aanvragen van visa en paspoorten.

### VEREISTE KENNIS EN ERVARING

De gezochte medewerker is een ervaren jurist met specialisatie bestuursrecht en bij voorkeur met kennis van de Rijkswet op het Nederlanderschap en de Algemene wet bestuursrecht. Hij heeft relevante ervaring voor het optreden als voorzitter van een hoorcommissie.

### PROFIEL EN VAARDIGHEDEN

De gezochte kandidaat is een professioneel jurist met een goed analytisch vermogen. Hij weet kordaat optreden te combineren met een tactvolle benadering van kandidaat naturalisandi. Hij kan goed plannen en organiseren en is in staat om zijn werk in collegiaal verband zelfstandig uit te voeren. Hij is communicatief ingesteld en gericht op een harmonieuze samenwerking in een multiculturele werkomgeving. Een goede beheersing van de Nederlandse taal en Papiamento is een vereiste. Kennis van het Spaans en Engels is een pre.

### AANSTELLING EN SALARIS

- Aanstelling vindt plaats -vooralsnog voor 1 jaar- op basis van de rechtspositieregeling van het Kabinet.
- Het salaris is afhankelijk van kennis en ervaring, maar bedraagt maximaal ca. AWG 5800 bruto per maand.
- Het Kabinet kent een regeling voor vakantiegeld [8%] en een en pensioenvoorziening.
- Een veiligheidsonderzoek en een medische test kunnen onderdeel uitmaken van het selectieproces.

### INLICHTINGEN EN SOLLICITATIES

Inlichtingen over de functie kunnen worden ingewonnen bij mr. R. van den Hoven, plv. directeur van het Kabinet van de Gouverneur, telefoon: 583 4445.

Sollicitatiebrieven kunnen worden gericht aan de directeur van het Kabinet van de Gouverneur, mr. P.T. Benschop, Plaza Henny Eman 3, Oranjestad, onder vermelding van: referentie vacature: KABGA/VAC/2009.002. Uiterlijke inzenddatum is 1 mei 2009.

# Internacional

## Aerolinea ta cobra pasaheronan gordo pa dos asiento

E aerolinea Mericano United Airlines lo cobra dos asiento na e pasaheronan cu ta sobrepeso. E compania a publica un aviso riba su pagina di Internet den cual e ta splica cu pasaheronan obeso cu no ta fit den un solo asiento, cu no por usa e faha di seguridad sin extension y cu no por baha e mannan di nan asiento lo mester paga pa un asiento mas si e vuelo no ta conta cu mas asiento bashi. E aerolinea ta bisa cu clientenan cu no por cumpli cu e regla aki lo no por viaha. Otro companianan di aviacion ya ta considerando reglamentonan similar.



## Obama ta spera señal di Cuba pa mira con ta sigui padilanti

**PRESIDENTE** Barack Obama, a habri e porta pa mas cambio den e maneho Mericano pa cu Cuba, pero basa riba gestonan recíproco di Gobierno di e isla cu analistanan ta kere ta difícil pa haya. Na CNN Obama a bisa cu, despues di e lantamento di e restriccionnan pa cubano-mericanonan por viaha pa e isla, e ta spera pa Cuba duna “algun señal di cambio den e forma den cual e ta opera”, refiriendo na e presonan po-

litico y libertad di expresión. Mientras Obama a haci un parada na Mexico na caminda pa ‘Cumbre de las Américas’ cu a cuminsa ayera na Trinidad & Tobago, Secretaria di Estado, Hillary Clinton, a bisa periodistanan na Haiti cu “nos ta dispuesto pa discuti cu Cuba, medidanan adicional cu por wordo tuma”.

“Nos lo aprecia pa Cuba habri su sociedad, libera e presonan político, pa por tin un apertura pa opinion y pa medionan di comunicación y pa por existi e tipo di sociedad cu nos tur sa cu por mehora e oportunidadnan pa e pueblo cubano y pa e nacion”, e’la bisa. No tabata tin un contesta mesora di Cuba, caminda e lidernan a papia bon di Obama y a bisa di ta dispuesto pa dialoga sin condicion adelanta den asuntonan domestico. Gruponan di derecho humano a bisa cu tin como 200 preso politico den prisonnan Cubano, cu autoridadnan ta considera di ta “mercenario” na servicio di Merca.

E presidente Cubano, Raúl Castro, a bisa cu e dialogo mester tuma lugar ‘sin e minimo sombra riba nos soberania’. “Nos no tin pura, nos no ta desespera”, Raúl Castro a bisa durante un entrevista na television estatal Cubano na januari. “Nos no ta discuti na rudia, esey ta pasado, esey tabata otro etapa”, e’la agrega. Loke esey kier men, segun e fiscal di Washington Robert Muse, un especialista den asuntonan Cubano, ta cu “nan nunca lo acepta condicion”. “Bo por pone e bala den nan banda, pero e cubanonan nunca lo hunga”, e’la laga sa. Dan Erikson, otro experto riba Cuba di ‘Inter-American Dialogue’ na Washington, a bisa cu e cambionan di Obama



ta di aplaudi, pero nan por reduci e probabilidad di un reaccion positivo di Cuba, cu por mira nan “como un forma di exporta democracia y cu ta debilita e control di Estado”. “Aunke Obama por kere cu e ta ofreciendo un rama di olijfi, e argumento cu ta bay cune lo por haci e rumannan Castro interpret’e como un acto hostil, a menos cu Merca simultaneamente presenta otro medidanan cu ta fomenta confianza”, e’la bisa.

E ex presidente Cubano Fidel Castro a scirbi den su columna di diamars ultimo cu e medidanan aki di Obama ta “positivo, pero minimo”, y tambe e’la scirbi cu mas cambio den e maneho pa cu Cuba ta necesario.

Paolo Spadoni, un experto mas riba Cuba, a bisa cu e dirigentenan di e isla lo por haci concesionnan chikito na Merca, pero nada importante, pasobra nan ta culpa e mericanonan pa e 50 añanan di hostilidad.

“Nan posicion ta: ‘boso tin un maneho contra nos, esey no ta nos maneho, asina ta realmente nos no tin mester di haci nada pa lant’e, ta boso mester haci esey’”, segun Spadoni, di Inter-American Policy and Research na New Orleans.

## EXECUTORIALE VERKOOP

*Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.*

1. het recht van erfpacht tot vier september tweeduizend zesenvijftig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd elf vierkante meter (611 m2), gelegen te Kamay in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 2154, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Kamay 23-H**; en
2. een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vierenveertig vierkante meter (1.044 m2), gelegen te Savaneta in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba vierde afdeling sectie E nummer 560, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als: **Savaneta 347**.

*Onderhandse schriftelijke biedingen kunnen tot en met 4 mei 2009 tot 17.00 uur worden aangenomen; ieder bieder is verplicht te tonen dat hij zijn bod kan nakomen, zulks ter beoordeling van de executant.*

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op woensdag om 10:00 uur in de vergaderzaal van RENAISSANCE CONFERENCE CENTER aan de L.G. Smith Boulevard 82.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris te:

SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)  
Tel. nummer: 588-2400  
Faxnummer: 588-2500





**APRIL SPECIAL**  
Pasta combo **ONLY AWG 9.99**  
All combo's include garlic bread & soft drink

**EASTER WEEKEND SPECIAL**  
Buy any whole pizza pie and get 2liter soft drink bottle **FREE**

**CUARESMA SPECIAL**  
Fish Vesuvio with mushroom sauce

Sbarro is located at La Hacienda Mall Palm Beach in front of Playa Linda Hotel & next to the La Cabana Hotel pool.

## Chávez ta critica Clinton pa declaracion tocante Cuba

**Presidente Hugo Chávez a critica e declaracion di Secretaria di Estado Mericano Hillary Clinton, cu desde Haiti a pidi Cuba pa haci un apertura y libera e presonan politico.**

“Hillary Clinton a bisa cu pa lanta e embargo contra Cuba democratizacion di e pais ta necesario, loke ta implica liberacion di e presonan politico. Nan ta sigui cu e mesun storia? Si ta asina cos ta, kico nos por spera?”, Chávez a comenta den un discurso na Cumaná.

“Esaki ta un falta di respet. Con nos, como latinoamericano, por sigui acepta esaki manera nada a pasa? Ya ta basta. E golpi riba e cara di Cuba ta contra nos tur”, e mandatario Venezolano a declara.

“Nos lo desea di mira un apertura di e sociedad Cubano, pa Cuba libera e presonan político y habri su mes pa opinion y pa medionan stranhero”, Clinton a declara un rato prome na Port-au-Prince den un conferencia di prensa hunto cu e presidente Haitiano, René Preval.

Den su discurso, Chávez tambe a critica e presidente Mericano, Barack Obama, considerando e medidanan cu esaki a anuncia pa cu Cuba, como masha limita.

“Mester existi di Obama pa e cumpli cu resolucioannan di Nacionnan Uni”, e’la insisti.

Chávez tabata anfitrión di un reunion di ‘Alternativa Bolivariana para las Américas’ (ALBA), cu mester a fiha un posicion

comun na favor di Cuba pa cu e ‘Cumbre de las Américas’ cu ta tumando lugar e fin di siman aki na Trinidad & Tobago.

Na e reunion di ALBA a participa e presidentenan Raúl Castro (Cuba), Evo Morales (Bolivia), Manuel Zelaya (Honduras), Daniel Ortega (Nicaragua) y e prome ministro Roosevelt Skerit (Dominica).

Como invitadonan a asisti tambe e mandatario di Paraguay, Fernando Lugo, y e prome ministro di St Vincent & The Grenadines, Ralph Gonsalves. E lidernan di ALBA te ayera tabata na Cumaná, for di unda nan a viaha hunto (cu excepcion di Raúl Castro) pa e cumbre di Trinidad.



## No tin reunion planea entre Obama y Chávez

**PRESIDENTE** Barack Obama, no tin planea pa sostene un reunion personal cu su homologo Venezolano, Hugo Chávez, den e cumbre di lidernan di e continente, segun Cas Blanco.

Washington - Obama y Chávez, cu na algun ocasion a haci mofa y na otro ocasion a elogia e presidente di Merca, tin programa pa reuni cu lidernan di e hemisferio den ‘Cumbre de las Américas’ cu a cuminsa ayera na Trinidad & Tobago.

“No tin ningun reunion personal fiha cu sr Chávez”, e vocero Robert Gibbs a bisa periodistanan. “Mi ta kere cu e ta entre e varios lidernan cu ta asisti na e reunion multilateral”,



e’la agrega.

Ora a puntre si Obama lo no acepta si Chávez pidi’e pa tene un conversacion priva, Gibbs a indica: “Cada biaha cu mi a

pidi e presidente pa compaña mi den un conversacion, nos a haci esey, asina ta, mi ta asumi cu e lo haci mescos den e situacion aki”.

## Super Sunday Powerball Bingo

**Diadomingo 19 di April**

pa 1.00 p.m. na Seaport Casino



**SEAPORT CASINO**

Snacks y Bebida GRATIS!

**PROGRESIVO**  
**AFL. 37.978,-**

Afl. 15,- pa 4 carchi di 8 wega

Afl. 2,- pa 4 carchi progresivo

Bin hunga bingo riba bo fecha natal y ricibi un carchi di bingo completamente GRATIS.

**Doorprizes:**

• 4x Afl. 25,- cash • 5 Tickets gratis di powerball  
• 5 carchi “The Card” gratis di \$5

**Corda cu Seaport Power Ball Bingo @ Seaport Casino**  
ta di dialuna pa diasabra 1.00 p.m.



# Demanda contra Chávez na Merca



Larry Klayman

**FREEDOM Watch, un organizacion no gubernamental di Merca, a anuncia cu nan a presenta un demanda den un corte na Miami contra presidente de Venezuela, Hugo Chávez, pa presunto apoyo na terrorismo, tortura, violacion di derechonan humano y crimen contra humanidad.**

Larry Klayman, abogado y fundador di e organizacion, a bisa den un conferencia di prensa cu e'la somete e demanda hudicial diaranson ultimo na nomber

di e periodista Venezolano Ricardo Guanipa, cu Merca a duna asilo politico na 2005. Freedom Watch, cu ta defende libertad civil y derecho humano, a bisa den e demanda cu ta busca compensacion pa mas cu 1.000 miyon dolar pa daño emocional presuntamente ocasiona pa Chávez y algun di su funcionarionan pa "agresion, apoyo na terrorismo, crimen contra humanidad, violacion di derechonan humano y civil, y tortura". Klayman a bisa cu nan ta pidien-

do pa e demanda wordo clasifica como uno colectivo pa asina otro venezolanonan por uni si nan ta sinti nan mes victima di e mesun delitonan, y tambe pa e huicio tuma lugar cu un hurado. E demanda hudicial a wordo someti basa riba un Ley Mericano cu ta castiga tortura y ta duna hurisdiccion na cortenan di e pais pa scucha casonan relaciona cu e tipo di actonan aki presuntamente cometi pafo di nan fronteranan. Den e documento hudicial, Chávez y otro miembronan di su Gobierno ta wordo acusa di tres delito: di ta comprometi cu terrorismo y suministra material di apoyo na un organizacion terrorista; agresion; y causa daño emocional intencionalmente. Freedom Watch ta acusa e gobernante Venezolano di ta presuntamente conspira cu gruponan considera terrorista manera FARC, Al Qaeda y e talibannan. Ademas di Chávez, den e demanda ta worde menciona e vicepresidente Venezolano, Ramón Carrizales; e canci-

yer, Ricardo Maduro; e ministro di Asuntnan Interno y Husticia, Tarek El Aissami; y director di Disip (e servicio di inteligencia di Venezuela), Henry Rangel Silva, entre otro. E demanda a wordo someti na nomber di Guanipa, un ex reportero di e corant El Nacional di Caracas den decada di añanan 90 y cu tabata periodista di Radio Martí, un emisora financiera pa Gobierno di Merca cu ta transmiti informacion pa Cuba. "Mi no ta presenta e demanda aki pa placa, ni pa fama, sino pasobra mi a kere cu e demanda por habri e posibilidad pa otro hendenan yega na un corte na Merca, caminda realmente tin husticia, y e debido proceso di tur dos banda ta protehi", e reportero a laga sa. Guanipa a informa cu e tabata victima di menazanan di morto y agresion di parti di funcionario y siguidornan di Chávez entre 1999 y 2004, tempo e tabata traha pa Radio Martí y "e tabata denuncia e vinculonnan di FARC cu Venezuela, nar-

cotrafico y labamento di placa". "Hugo Chávez tabata bisa tur ora cu mi transmisionnan desde Venezuela pa Radio Martí tabata ilegal pasobra e emisora tabata, segun e, ilegal. E'la exponemi manera carni pa leon, y esey a causa e menasanan di morto", e demandante a splica. E'la conta cu na un ocasion e tabata cana den cayanan di Caracas, ora dos homber a acerqu'e y un di nan a ten'e na su nek y pusha un arma den su lomba, mientras e otro a menas'e: "Mihor bo keda trankil of nos lo likidabo. Esaki no ta wega". Despues di e incidente aki, ademas di haya mensahe riba su celular cu menasanan di morto, su hefe na Radio Martí a pidi'e pa bandona Caracas y despues di a haya su visa e'la viaha pa Merca caminda e'la haya asilo politico. Freedom Watch na otro ocasion a presenta demandanan contra Osama bin Laden, líder di Al Qaeda, e ex presidente di Cuba, Fidel Castro, y e ex vicepresidente di Merca, Dick Cheney.

## Avioneta Cessna cay riba cas na Florida



E tipo di avion cu a cay riba e casnan

**UN** avioneta Cessna C-421 ayera a cay riba varios vivienda ubica cerca di e aeropuerto ehecutivo di Fort Lauderdale, panort di Miami, sin cu te awor a raporta victimanan mortal, segun medionan di comunicacion Mericano.

Miami – Den e imagennan di television por a mira estructura di tres cas cu a wordo afecta pa e impacto, aunke te awor e resto di e curpa di e avion no a aparace.

Aparentemente, e avioneta a lanta vuelo den oranan lat di mainta y poco despues a cay riba e casnan cerca di e aeropuerto di Fort Lauderdale, den Broward County, segun autoridadnan a informa.





# Papa Benedicto XVI a cumpli 82 aña ayera



**PAPA** Benedicto ayera a cumpli 82 aña sin un fiesta special y preparando su proximo actividadnan internacional, manera su viahe pa Medio Oriente programa pa otro luna.

Ciudad Vaticano - Joseph Ratzinger a nace na e pueblo di Marktl am Inn, diócesis di Passau y e region di Bavaria na Alemania, dia 16 di april 1927, riba un diasabra santo, y a wordo bautiza e mesun dia.

Historia a hib’e na 2005 pa bira e di 265 sucesor di San Pedro den guia di Iglesia Catolico Apostolico y Romano, despues di a traha como prefecto di e Congregacion pa Doctrina di Fe pa mas cu 25 aña.

Vaticano a ricbi un gran cantidad di carta di felicitacion di varios personalidad di mundo religioso y politico, entre nan Renato Schifani y Gianfranco Fini, presidente di Senado y di Parlamento di Italia respectivamente.

Mientras tanto Benedicto XVI ta na su residencia di zomer na Castelgandolfo, na como 30 kilometer sur di Roma, caminda e ta descansa despues di e ceremonianan di Semana Santa.

Ayera no tabata tin ningun festividad special, mientras e presidente di Italia, Giorgio Napolitano, lo dedica un concierto special na e Papa dia 30 di april venidero.

Den un entrevista na Radio Vaticano e director di prensa di e Sede Apostolico, Federico Lombardi, a duna un resumen di e ultimo aña di trabao di e pontifice cu e inclui cuater viahe internacional.

Uno aña pasa pa Merca na unda e’la celebra su di 81 cumpleaños na Cas Blanco; na juli e’la presidi Dia Mundial di Hubentud (JMJ) na Sydney (Australia) mientras cu na september e’la cumpli cu un gira na Francia.

E vocero Vaticano tambe a recorda e reciente viahe pa Camerun y Angola na Africa ademas di segura cu den su proximo programa na Tera Santo na mei e lo hiba un mensahe di “reconciliacion, pordon y paz”.

# Pasahero ta bula di avion na 7,000 meter di altura



**UN** homber a comete suicidio bulando for di un avioneta, ora esaki tabata bula na 7,000 meter di altura den Great Canadian North, despues di a forza un porta di e aparato. Asina polis federal a informa diahuebs ultimo. E homber, di 20 aña, a tuma e salto mortal poco prome cu e King Air 200 a baha den e bahia di Cambridge (Nunavut, nort), segun sargento Harold Trupish di Royal Mounted Police a declara na e cadena CBC. E avioneta a lanta vuelo na Yellowknife den noordoost Canada. E dos pilotonan di e avion di dos motor a nota e comportamiento straño di e hoben. Nan a trata di calm’e y nan a haci un yamada di emergencia na polis di Cambridge Bay, Trupish a añadi.

**ORA** nan a nota cu e avion a perde control ora e pasahero a habri e porta, nan a dicidi di haci un aterizahe di emergencia. E buskeda pa haya e restonan di e hoben a cuminsa diahuebs, e’la informa.

## Kaleidoscope N.V.

### Sales Representatives Wanted

**Your Responsibilities**  
Establish relationships and conduct in-person sales visits to customers; be a friend

- Help customers through creating account and meeting their needs.
- Maintain good follow-through and customer service support.
- Set your goals and go for them!

**Sales Procedure**  
The following is our basic process:

1. You approach the prospective customer to present our product; which is a publication, website and internet TV.
2. Maintain communication and good service to the customer through advertising and after sales follow-up.

**What We Look For**

- Excellent communication in Dutch, English, Papiamento & Spanish.
- Must have own car.
- Self-starter with strong work ethic who can work independently.
- Warm interpersonal and strong communication skills.
- Good public relations and self-confidence.
- Motivation and willingness to work hard to succeed!

**Compensation will be based on sales commission.**

Please submit your application with contact details and **complete CV** to Margrietstraat #3.

Deadline: 30th April 2009.



## Glenn y su Geng di Bonaire a causa un impacto na Aruba

DEN fin di siman cu ta tras di lomba e agrupacion musical di Bonaire, Glenn y su Geng tabata na Aruba pa algun presentacion. Dialuna di dos dia Pasco, nan a presenta den Club Boneriano hunto cu Rincon Boy's caminda un representante di Rincon Boy's a probecha di e ocasion aki pa entrega Glenn y su Geng e CD nobo di Rincon Boy's. Tambe e cushina den Club Boneriano tabata bon surti cu cuminda di Bonaire traha p'e koki Boneriano di Maiky's Place. Nos por a compronde cu Glenn y su Geng ta pronto bek na Aruba, pa otro ocasion festivo.





# Tony & Mirta celebra 40 aniversario casa



**TONY** y Mirta a conoce otro bibando den mesun caya, esta Schelpstraat na Rancho. Despues di un aña di noviazgo, nan a drenta enlace matrimonial 40 aña pasa. Esaki a tuma lugar na Aruba 10 di maart

1969 pa raad y 10 di april pa misa na Baranquilla, Colombia, den e Catedral Birgen del Carmen. Durante e matrimonio a nace dos yiu, Jos, y Gwendolyn. Asina e bida ta bay formando y

despues a traha nan mes un cas na Madiki.

Dia nan a haci 12 aña y mei casa nan a celebra esaki. Na aña 1985 nan a emigra pa Hulanda na 1987 y nan a adopta dos yiu muher Alesig y Eliza, pero na mesun momento a pasa tambe den momentonan menos facil manera e fayecimento di ruman muher di Mirta.

Na aña 1994 pa motibo di luto den famia no por a celebra e boda di plata, pero a haya un regalo precioso cu nacemento di e prome nieto, Milangelo. Y asina e nietonan a sigi rende e famia; Joshua, Jordan, Gwengelique, Richela, Justin, y Gisela.

Na aña 1999 nan a cumpli nan 30 aña matrimonial cu hopi orguyo esaki a wordo celebra den grandi riba un crucero y cu e tema di barco.

Despues di 22 aña y mei biba na Hulanda nan a bolbe Aruba, cumpliendo cu deseo di Tony despues di bay cu pensioen. Na aña 2007 a regresa Aruba y keto bay e barco matrimonial ta nabegando, nan ta cumpli cu

e pasenshi, cariño, y principalmente e comprendemento pa por logra esaki.

Pesey cu hopi gradicimento na nos Señor, nan a bay celebra esaki cu famia.

Un pabien especial ta bay pa Toni y Mirta di parti di Maria

Velasques na Hulanda, cual no por ta presente, pero tin nan den su mente y curazon. Cordando cu a precencia 40 aña pasa e matrimonio aki hunto cu nan na Colombia.

P'e 40 aniversario aki tambe a bin 13 famia di Hulanda pa celebra e ocasion especial aki hunto cu henter famia aki na Aruba.

Celebrando esaki cu un cena n'e prestigioso Moby Dick's Seafood Restaurant na Paseo Herencia. Tur dia nan lo keda pidi na nos Señor forza y salud p'e barco aki por sigui nabega den tur e olanan di bida.

Hopi pabien cu e 40 aña di bida matrimonial y nos ta spera cu e famia por celebra mucho mas aña di matrimonio.

*Nifu Nifaaaaaaa.....!!!!!!!*



*Awe mi ta canta Happy B-Day pabo, ja cu bo a bira un aña mas jong. Pero no spanta mi no ta pone e edad??? Hahaha  
Silvhyanne Vrolijk, cantante di chiquito y hopi conoci, ta cumpli su B-Day awe....  
Hopi Pabien cu macutonan di brasa y sunchi ta bin di bo dos prinsnan Cendrick y Gyandrick.  
Sin laga afor tur bo familiaresnan, coleganan di Tele Aruba y tur bo friendsnan y ja dimes bo Admiradornan.  
Ang btw Espectacular 'Fuerte y Sigur'  
tambe ta manda Pabien grandisimoooo.....pabo.  
Nifu Nifa, Hopi Pabien, Salud, Bendicion y Hopi Felicidad y keda semper asina manera bo ta cu e smile na bo cara.  
Di parti bo Sis Louissette Halley. PABIEN AMIGA!*



# Digicel ta lanza BlackBerry Storm pa clientenan den 26 mercado den Caribe y Centro America

## E BlackBerry Storm Smartphone t'e prome "clickable" touch-screen smartphone



**DIGICEL** y Research In Motion (RIM) (Nasdaq: RIMM; TSX: RIM) awe a anuncia e celular di mas nobo, e BlackBerry® Storm™ smartphone pa usuarianan di Digicel den su 26 mercadonan situa den Caribe y Centro America. BlackBerry Storm ta ilustra e funcionalidad renombra y uso di e solucion BlackBerry y ta in-

corpora como e prome "clickable" touch-screen cu capacidadnan avanza di multimedia ofreciendo entretenimento, informacion y comunicacion na alcanze di bo dedenan. E BlackBerry Storm ta un scogencia perfecto pa clientenan cu ta en busca di e touch-screen smartphone "al dia". E modelo cu yen di estilo aki ta dispone di un rendimiento excepcional, un pantalla impresionante y caracteristicanan interesante cu ta inclui conectividad global, GPS, explorador di internet, reproductor multimedia, camara y e industria lider di e-mail y

capacidadnan di mensahe – tur diseña pa ofrece un experiencia mobil excepcional na e usuarianan. E caracteristicanan di e BlackBerry Storm ta presenta e revolucionario pantaya SurePress, cu na momento di usa e pantaya, e ta bay asina suave cu e ta mehora e forma pa scribi y nabega cu bo celular. Tecladonan virtual riba e BlackBerry Storm ta responde manera un teclado fisico pa permiti cu e scirbimento ta bay preciso y facil. E interfaz ta apoya un toke unico y multi-touch pa e navegacion eficaz. Tanto e consumidornan como clientenan di negoshi por aprecia e combinacion unico di un pantalla grandi y vibrante cu un interfaz berdaderamente tactil. BlackBerry Storm tambe por wordo usa den un posicion vertical of horizontal danki na su sensor di orientacion integra (Accelerometer). Michelle Winklaar, como Gerente General di Digicel Aruba a bisa na

momento di anuncia e modelo BlackBerry Storm: "Nos clientenan kier ta den prome fila ora cu ta trata di nan necesidadnan di comunicacion mobil y cu lanzamiento di e BlackBerry Storm na e linja varia di modelonan di BlackBerry, nos clientenan por beneficia di lo ultimo den tecnologia y inovacion di Digicel riba e red mas grandi y mas mihor." Si bo kier cumpra un regalo on-line, edicion di documentonan of lesa un mapa, e telefon inteligente BlackBerry Storm ta trece imagennan na bida cu claridad impresionante atravez di su pantalla di color di 3.25 inch di resolusion halto (480 x 360 den 184ppi). Un potencia di multimedia, BlackBerry Storm tin un reproductor di medionan di comunicacion integra cu ta trata di un variedad di formato di musica y por sincronize cu Windows Media Player of iTunes® \*. Tambe por conecta atravez di Bluetooth® , uso di e Gateway di musica

di BlackBerry® pa disfruta di canticanan atravez di un radio stereo of den auto. E tin un camara di 3.2 megapixels cu un zoom variable, enfoke automatico y un flash potente cu tambe ta proporciona iluminacion continuo durante un grabacion di video. Atravez di su GPS integra, e smartphone BlackBerry Storm por detecta bo ubicacion exacto, e geotagging di imagen y otronan basa riba e ubicacion di e aplicacion y servicionan di apoyo. E clientenan di Digicel tambe por tin acceso na un variedad amplio di servicio interactivo den Digicel Live atravez di nan BlackBerry Storm. E usuarianan di BlackBerry Storm tambe por disfruta di e seleccion amplio di aplicacionnan cu a wordo traha pa su uso den e smartphones BlackBerry®, incluyendo aplicacionnan cu ta permiti e usuarianan conecta facilmente na Facebook® of mensahe instantaneo cu amigonan.

## Bibando den un comunidad multi-cultural ta bon pa nos adapta nos manera di conbibi cu otro.

**BIBANDO** den un comunidad cu ta cambiando, cada biaha nos ta ripara cu sin cu hendenan ta conciente di esaki nan ta ofende otro. Esaki ta bin dor cu hopi biaha nos ta adopta formanan di trata otro den nos bida diario y social cu ta bin di hopi generacion atras. Tin ora esaki tin di hasi cu nos historia y nos educacion na scol y formacion na cas. Esaki por tin rasgonan di colonialismo of sentimentonan di superioridad cu ya no ta cuadra mas den e mundo di awendia. Mi ta corda un dia cu un mucha a jama un otro 'hey, portuge' y e otro a bis'e: "ese y no ta mi nomber". Mi a bisa e mucha: "e tin rason, paso e tampoco ta jama bo 'hey, arubiano, sino na bo nomber". E mucha a bira cora y no a

contesta nada, pero si a comprende e mensaje. Hopi di nos sa cumpra cos tambe cerca nos conciudadano chinos, cu hopi biaha ta akinan pa mas cu un generacion y tin decendiente nan cu ta stima Aruba mes tanto cu nos, pero ainda nos ta jama nan 'hey, chino'. Mientras cu di nan banda, nan ta jama nos 'señora' of 'meneer'. Ta conoci cu e cultura Chines ta uno hopi pacifico di naturalesa y no ta hende cu ta gusta protesta, pero esaki no ta hasi cu nan no tin sentimiento di balor personal. Podise no ta nos tur sa cu e cultura Chines no ta uno cu ta broadcast ora nan ta contribui na un comunidad. Esaki pasobra creencia di nan cultura ta cu bo no duna pa bo gana gloria di mundo, sino pasobra bo ta kere

den e causa. Y hopi hende di otro nacionalidad ta contribui den hopi causanan noble, pa duna un man pa juda construi un comunidad mas sano. Tur esaki ta pone nos pensa cu podise nos tin cu cuminsa puntra nos mes 'ken ta Arubiano', pasobra ya nos comunidad a bira uno cu muchanan di mayornan cu no a nace akinan, pero si ta considera nan mes 100% Arubiano. Aruba, desde e binida di Lago a cuminsa conoce su prome etapa di migracion y poco poco ya Aruba no tin 'un' color di e Arubiano, pero a bira tambe multicolor, blanco, bruin, geel y chuculati. Aunke nan caracteristanan fisico ta otro, nan lombrishi tambe ta dera akinan y esaki ta e suela cu a mira nan crese. Esaki

naturalmente no ta hasi cu nan lo stima solamente Aruba cu henter nan curason, pero tambe e pais di decendencia di nan majornan. Mescos cu un Arubiano lo adapta y stima un otro pais, pero lo sigi stima su raisnan di Aruba. Esaki juist ta hasi un comunidad dushi y interesante, na momento cu su ciudadanonan cuminsa mira e diversidad y multi-culturalidad como un rikesa y no como un estorbo. Pa logra esaki naturalmente e dignatarionan gubernamental tin un rol importante di implementa programanan di integracion pa asina hasi e amor y reconocimiento pa nos cultura di Aruba uno obligatorio, cu a lo largo lo bira algo natural, pero tambe stimula aceptacion di otro. E ta un cuchiu cu ta

corta na dos banda. Sin esun lo no logra e otro. Tambe lo ta bon pa nos refleha cu ya nos no por cambia e rumbo cu nos comunidad a bay aden. Nos no por cambia con nos pais a desaroya y cu esaki a hasi cu nos mester a admiti hendenan di otro nacionalidadnan den nos pais. Loke si nos por cambia ta e forma con nos ta anda y conbibi cu otro. Y asina cada un di nos por duna nos dos placa di respet, aceptacion y compashon pa otro y asina contribui na un pais cu mas harmonia y mas dushi pa biba aden. Esaki lo ta nos regalo na nos futuro generacion, e Aruba di nos yiunan y nietonan. Y e ta cuminsa cu nos ehempel cu nos ta duna na nan.

Nomber conoci pa redaccion



# SETAR lo tin BlackBerry® Storm pronto!



**SETAR** ta ricibiendo e carga-mento di e ya anticipa BlackBerry® Storm pronto. E smart-phone BlackBerry® Storm t'e prome telefon celular "touch screen" cu e compania Research in Motion ta ofrece. E compania aki a haci nan maximo esfuerso pa haci nan debut nobo cu un tecnologia inovativo cual ta

exclusivo pa Research in Motion, y ta haci e BlackBerry® Storm un telefon hopi apart compara cu otro "smartphone" riba mercado.

E tecnologia unico aki nan ta yama SurePress cu ta localisa bao di e screen enbes di e tecla riba e BlackBerry nan. Na momento cu e usuario mishi cu e

screen cu un primi, e ta produci un sonido di "click" cu ta avisa bo exactamente cua seleccion a scoge.

E "feature" nobo y unico aki di SurePress ta crea mas conveniencia ora di traha mensahenen di texto y ta alivia e frustracion di accidentalmente

haci un seleccion robes riba e "touch screen". E otro gran beneficio t'e opcion di "screen touch". Usuario por cambia e grandura di e screen cu un dede y tambe por slide e screen na momento cu bo ta mirando un serie di potret.

Den e "portrait mode", e Sure-Type ta traha y den e "landscape mode" e QWERTY keyboard ta acesible. E "touch-screen" inovativo aki di BlackBerry Storm t'e competidor di e iPhone. Un otro beneficio di e BlackBerry Storm ta su capacidad extensivo di e-mail cual ta integra cu Microsoft Exchange, Lotus, y GoupWise, pa menciona un par, y ta provee tambe pa integra cu bo e-mailnan personal. P'e comerciantenan cu ta busca mas flexibilidad pa repasa textonan, e BlackBerry Storm tin un feature nobo cu yama Documents 2 Go, cu ta permiti e usuario pa coregi y haci cambionan den textonan den Microsoft Word, Excel, y PowerPoint, como tambe mira documentonan den e formato di Adobe PDF. Aplicacion di Instant Messaging cu por usa cu e BlackBerry® Storm ta MSN, AIM, ICQ, Google Talk y Yahoo Messenger. P'e amante-nan di Social Networking, bo tin aplicacionnan di Facebook, MySpace y Flickr.

E BlackBerry Storm ta perfecto pa negoshinan cu tin prioridad cu seguridad cu un infraestruc-tura di IT. E Storm ta capas pa pega den un infraestructura di BlackBerry® existente pa por

percura pa un mihor maneho di bo documentonan como tambe seguridad (nificando cu e sistema ta uno sigur na unda otronan no tin acceso na bo in-formacion). E por traha tambe como un modem pa e usuario por tin aceso na capacidad di broadband for di un computer laptop.

Research in Motion a extende e bida di e bateria di e smart-phone aki p'e siguiente nivel, cu e bateria por keda te cu 15 dia riba "standby mode" y te cu 5.5 ora di tempo pa papia cune. P'e fanatico di multimedia, e screen LCD tin un contraste hopi scerpi y ta manera ningun otro smartphone actualmente riba mercado, cu un camara cu capacidad di video recording y ta inclui enfoque automatico (auto focus). E screen ta hopi cla y por wak e for di diferente angulo. Esnan cu ta fanatico di Media lo encanta e tremendo stereo sosteni pa e Bluetooth pa por goza mihor di e entreteni-mento di media.

E beneficio y e caracteristicanan nobo di e BlackBerry® Storm ta inclui camera (3.2 MP), Built-in GPS, Media Player, Video Recording, BlackBerry® Maps, Wireless Email, Organizer, Browser, Aceso na Telefon y Data Corporativo, SMS/MMS cualnan ta pisa mas cu cualkier otro aspecto cu e no tin man-era Wi-Fi. P'e fanatico leal di BlackBerry, e telefoon nobo inovativo aki ta empaketa cu hopi capacidad den un espacio compacto mientras e ta brinda un experiencia hopi avansa den comunicacion mobil. E Black-Berry® Storm ta : 4.43 inch (112.5 mm) di haltura, 2.45 inch (62.2 mm) di hanchura, e ta 0.55 inch (13.95 mm) fini y e ta pisa unicamente 5.5 ons (155 gram). E screen tin un resolucion di 480 x 360 pixel di color, Transmissive TFT LCD. E granduranan di Font ta es-cogencia di e usuario, Screen cu ta sensitivo pa luz y ta sostiene mas cu 65,000 color y su grandura ta 3.25 inch (midi diagonal)

## Recibimento ta serca No busca Leu ..... "Manchito's"



Pa tur bo articulo  
di Prome  
santa communion

**Mercancia nobo a yega, tanto pa mucha muhe y mucha homber !**



FERGUSONSTRAAT 71, ORANJESTAD, ARUBA  
TEL/FAX: (297) 582-2303



# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWE**Mainta** mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente. AWE**Mainta** ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Politica a caba cu deporte aki na Aruba

Scirbi pa Karel Arends

**FOR** di 1986 ora nos a sali for constelacion Antiyano e prome 3 aña nada a pasa cu solamente trahamento di pisina na Savaneta. Despues di esey ora 1989 Aruba a conoce su di dos Gobierno, deporte a ser insulta pa politiconan. A lubida cu rond mundo deporte mester keda deporte y politico mester mantene su mes n'e grens p'e no haci daño n'e tranquilidad den deporte.

Mi a bira dirigente na 1980, esey kiermen cu tabata mi prome aña den mundo di deporte Ar-

ubano y sin kier mishi ningun mi a conoce Karate, Drag Race, Go-Kart, Zaalvoetbal, y Futbol como dirigente. Esey kiermen cu nos a conoce metemento di politiconan abiertamente cu nos deportenan.

Baseball y Futbol tabata hala masha hopi fanatico, sin laga afor Drag Race cu a caba di habri su pista na Palo Marga na 1983. Prome caminda cu mi a sinti metemento di politica cu deporte tabata habrimento di pista di Palo Marga, e team Fria

Cabez a comanda den Drag na Corsow desde 1971 y na 1983 e no a merece ser trata manera e campeonnan cu a saca cara di Aruba ultimo 10 aña.

Awe nos ta wak un cantidad grandi di placa inverti den Stadion na Noord, na Dakota y na San Nicolas, sin laga afo Santa C ruz cu su sporthall y Mon Plaisir cu su centro moderno na Colegio Arubano.

Ningun pais of isla den Caribe tin mas compleho cu Aruba, pasobra nos 2 pisinanan ta

inversion masha grandi mes. Con por ta posible cu nos calidad di deporte no por resalta na nivel halto, cu excepcion di natacion.

E problema ta nos Arubianonan ta biba ta kibra otro, basa riba falta di formacion y caminda tin stranhero ta traha profesionalmente tin progreso (wal Zwemmen). Nos no por tin mas cu 150 mijon florin na edificio y desde 1986 te awe nos no ta inverti mas cu 150.000 florin anual pa amplia conocimiento di nos dirigente, nos coachnan, manager y of instructor.

Te ainda tin hende cu e mes ta domina tur funcion den nan club. Alabes e clubnan ey ta ser domina pa nos brothernan cu ta riba lista politico y e ta percura pa nos haya loke nos mester. E situacion ta duna un tristeza, pasobra nan a caba cu credibilidad, prestigio y moral di e posicion cu e dirigente di deporte mester tin. Tambe nan a haci cu e deporte no ta habri pa hendenan bon prepara den financia of management yuda ora of durante cu nan yiu ta den e deporte ey.

Un lider politico a bisa den december ultimo cu el a spanta ora el a tende con ladron y corrupto cierto dirigente den deporte ta, aki na Aruba. Mescos cu e ser humano ta yega na su fin,

deporte tambe lo conoce momentonan na unda e presencia di politica lo caba cu e deporte completamente. Caminda e cos ta masha mahos, ta Drag Race, Futbol y Baseball. Tur hende sa kico y ken a haci nan haci pa nan dirigi cierto cantidad di aña y awor cu cos ta bruin scur awor nan ta wak fruta di nan trabao desde 1990 te cu awe di e deportenan menciona.

Pesey nos ta dilanti eleccion y bisa kico ta bo ideanan y para cla pa ora atakenan muestra cu politica mester divorcia for di deporte pa despues nos por topa otro sin cu nos color politico ser un obstaculo. Tur partido lo bay wak kico nan por ofrece deporte, pero e unico cos cu ta urgente ta, percura pa nos coach, manager, instructor y dirigentenan realisa cu nan mester dedica na haya mas conocimiento for di afo pa nan traha duro pa subi e nivel di e deporte p'e cuadra cu e calidad di e edificionan cu e publico mira serca e deportistanan ora nan yega e stadionnan.

Cada plan lo ser evalua y esun cu wak e deporte mas perfecto merece haya sosten di e votadornan cu ta stima deporte Arubano. Éxito na tur e atletanan den Carifta, cu Dios duna nan loke nan merece pa saca nos cara un biaha mas bao coachnan profesional.



**HIT 94 FM**  
We Blow the Competition Away

## Aruba's Top 20

**18/04/2009**

- 1 / 1.. SIN TI – LAS REINAS DEL VALLENATO
- 2 / 3.. JAI HO – PUSSY CAT DOLLS
- 3 / 6.. KOCHA PECHOCHA – TUNE STAY TUNE
- 4 / 8.. ME GUSTA – BONNY CEPEDA
- 5 / 4.. MAGNIFICENT – RICK ROSS – JOHN LEGEND
- 6 / 10.. ARUBA POR MEHOR – NORBERTO TJONG A JONG
- 7 / 11 .. NAMI LOKE BO TIN – MIX BASIC ONE
- 8 / 13.. MISSING YOU – DA VILLE
- 9 / 15.. I NEED A GIRL – TREY SONGZ
- 10 / ME GUSTA COMO ME GUSTA – ELVIS CRESPO
- 11 / 9 -- HOT HOT – BELLINE
- 12 / 14.. LET IT BRE ME – RAY LA MONTAGNE
- 13 / 17.. NO ME DOY PORVENCIDO – MICHEL
- 14 / 18 .. SI TU TE VAZ – REY RUIZ
- 15 / 19.. MASKE TA UN VIAHA – TSUNAMI
- 16 / -- BLANCO – PITBULL / PHARELL
- 17 / -- GET LOW WITH IT – ROMEO / AKON
- 18 / 12 .. DUNAMI UN CHENS – JANIRO – CHRIS
- 19 / ERES ASI – DOMENIC MARTE
- 20 / 16.. SO BEAUTIFUL – MUSIQUE SOUL CHILD

**Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe**  
**For Hit 94 Mega 88 FM stereo**

**MIR'E ONLINE**  
**DOWNLOAD E**  
**CORANT**  
**COMPLETO**

PROME CU 12AM RIBA  
**WWW.AWEMAINTA.COM**



# Gran logro p’e bario di Esso Heights despues di 12 aña

ESSO Heights Play Ground a cuminsa haya un cara di un play ground di berdad. Esaki t’e cuminsamento di loke e lo bira den futuro. Laga nos duna un relato con nos a cuminsa, según un comunicado di e comision tras di e proyecto aki, cu a keda inaugura ayera tardi. E comision a ripara cu tur dia

e muchanan despues di skol y den weekend tabata hunga riba caminda, stroba auto di pasa. Un comision a keda institui y nan a reuni y forma un grupo di 4 persona cu ta stima e bario y e muchanan. Number di e personanan aki awe no ta relevante. Tur hende sa kende nan ta. Despues nan a cana e camindanan necesario pa por haya e

tereno. Nan a ser conseha pa bay na un notario y forma un stichting. Asina nan a bira un comision oficial di Esso Heights Play Ground. E comision aki a aserca instancianan publico y priva pa yuda nan, pa cual e comision ta masha agradeci. Asina e.o. a aserca Valero Refinery, Lotto pa Deporte y otro instancianan, cu

kier ta anonimo. E play ground a bira asina atractivo cu tur dia tin famia di diferente bario ta bishite.. Nos no ta mara na ningun organisacion ni partido politico, pasobra e comision kier laga lugar pa tur esnan cu kier yuda por haci’e libermente. Dor cu tin diferente nacion residencia na Aruba, bishitando e

play ground, e comision a scoge pa un emblema cu ta nifica ”unidad.” Ayera tardi, por a tende atrobe un cantidad di palabra bunita, pero esnan tras di ehecusion di e proyecto aki, no a haya e reconocimiento, pero den nan curazon na sa, cu ta nan a haci pa awe Esso Heights porfin tin su playground.

# Un programa di salud pa promove actividad fisico bao di nos poblacion

DEPARTAMENTO di Salud Publico lo tene un ‘mega’ evento dia 17 di mei 2009 pa 2or merdia pa 8.30 anochi, cu tin como lema ‘Agitaruba, Move pa Salud’. Agitaruba ta un programa di salud cu tin como meta pa stimula nos comunidad den su totalidad pa haci mas actividad fisico. Cu e vision pa logra un estilo di bida sano cu mas movecion y bon nutricion. Movecion y nutricion t’e dos pilarnan importante pa yuda promove nos

salud, pero cu tambe por baha cierto riesgo cu ta trece nos salud na peligro. Cifra local y internacional di estadistica ta muestra cu e peso di e ser humano en general, hasta esun di mucha y di hubentud a subi asina halto, cu hasta por papia di un epidemia di obesidad. Esaki na su turno ta un riesgo y tin consecuencia pa salud di hende. Resultado di diferente investigacion haci localmente ta muestra esaki y

a pone atencion n’e topico di obesidad ultimamente. Awor kico nos por y mester haci pa combati of baha cierto riesgo? Pa cuminsa, haci mas actividad fisico, te yega na 30 minut diariamente cu alabez ta meta di Agitaruba! Actividad fisico ta ensera cualkier sorto di movecion cu ta haci e musculonan di curpa move cu e consecuencia cu tin un gastamento di energia. E ‘mega’ evento Agitaruba lo tuma lugar simultaneamente na diferente

localidad, esta den Cas di Cultura, riba Plaza Betico Croes, na Colegio Arubano y parti di Vondellaan (entre Plaza Betico y Colegio Arubano). Mas detaye di e actividad lo

wordo anuncia mas despues. Pueblo den su totalidad ta wordo invita pa tuma parti en grandi n’e actividad aki y manera e lema ta bisa ban move pa salud.


# Jacky Croes ta recorda 5 aña di servicio




TA cu sumo placer nos ta comparti cu bosonan cu recientemente sra. Jacqueline Croes a conmemora su di 5 aña di servicio trahando na Red Sail Sports. Jacqueline Croes ta ocupando e posicion di Activities Sales Associate den nos departamento di reservacion a drenta nos servicio dia 18 di maart 2004. Jacky ta eherce su funcion den

diferente hotel; manera e.o. Hyatt, Marriott Ocean, Resort of Surf Club. E ta servicial cu su clientenan y tur hende cu e bin den contacto cu nan. Si ta un bahada di solo bo ta desea di bay, pasa un dia cu famia ta snorkel, relahando cu un dinner romantico pa dos, of participa na un aventura den fondo di lamar, etc., etc., Jacky lo ta sigur e persona cu lo bo tin di contact y larga e atende tur bo

reservacionnan. Nos ta gradici Jacky Croes pa su dedicacion durante e ultimo añanan y ta spera cu e lo cumpli hopi añanan mas cu nos. Den compañía di Erlinda Ley-sner, H.R. Manager, Peter de Hoop, Managing Director, Naomi Muller, Manager di reservacion a haci entrega di un plakaat y tambe e envelope cu un bunita regalo.




3D movies  
presented by  
**SETAR**




**THE CINEMAS**  
[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)  
VALID TILL APRIL 22

**AT RENAISSANCE - ORANJESTAD**

<b>PG</b>	<b>CORALINE</b> daily: 5:10 7:20 9:30 matinee: 12:50 3:00 late show: 11:40	
<b>PG-13</b>	<b>DUPLICITY</b> daily: 5:05 2:40 matinee: 12:05 late show:	
<b>PG-13</b>	<b>12 ROUNDS</b> daily: 7:30 9:50 matinee: late show: 12:10	
<b>PG</b>	<b>PAUL BLART: MALL COP</b> daily: 4:15 6:20 8:20 10:15 matinee: 12:10 2:15 late show: 12:15	
<b>PG-13</b>	<b>MADEA GOES TO JAIL</b> daily: 5:20 7:35 9:55 matinee: 12:55 3:10 late show: 12:05	
<b>PG</b>	<b>DRAGONBALL EVOLUTION</b> daily: 4:05 6:00 7:55 10:00 matinee: 12:15 2:10 late show: 11:50	
<b>PG-13</b>	<b>FAST &amp; FURIOUS</b> daily: 5:40 7:50 10:10 matinee: 1:20 3:30 late show: 12:20	

**AT PASEO HERENCIA**

<b>PG</b>	<b>DRAGONBALL EVOLUTION</b> daily: 4:00 5:50 matinee: 12:15 2:10 late show: 12:00	
<b>PG-13</b>	<b>MADEA GOES TO JAIL</b> daily: 7:45 10:00 matinee: late show: 12:20	
<b>PG</b>	<b>PAUL BLART: MALL COP</b> daily: 4:15 6:10 8:15 10:10 matinee: 12:10 2:15 late show: 12:15	
<b>PG-13</b>	<b>12 ROUNDS</b> daily: 5:10 7:30 9:50 matinee: 12:30 2:50 late show: 12:10	
<b>PG-13</b>	<b>DUPLICITY</b> daily: 4:25 6:55 9:20 matinee: 1:55 late show: 11:55	
<b>PG</b>	<b>MONSTERS VS ALIENS</b> daily: 5:40 7:50 9:55 matinee: 1:20 3:30 late show: 12:00	
<b>PG-13</b>	<b>FAST &amp; FURIOUS</b> daily: 5:45 7:55 10:10 matinee: 1:25 3:35 late show: 12:30	

**Matinee: thu - sun | Late show: fri & sat**



# Storianan di Un Mucha di Lagoen di Playa.

Skirbi pa Clyde Harms

**MI** ta hayando hopi anecdota di lectornan di storianan. Pesey mi ta bay haci un capitulo extra, un epilogo, pa inclui tur posibel. Bo tambe por participa! Yuda documenta storianan cu lo bay perdi dia cu nos no tey mas. Mandami bo recuerdonan cu fotonan di e tempo aya. Si bo ta prefera pa'mi bin cerca bo pa hunto nos redacta bo storia. Lo mi haci esey cu mil amor. clydeharms@setarnet.aw

## Capitulo 5 - Weganan cu nos tabata hunga. (Parti 1 di 2)

**DEN** capitulo 2 mi a menciona con muchanan di Lagoen tabata hunga den awanan di Lagoen y rond di Lagoen, pero manera tur mucha di e epoca ey, nos tabata participa tambe den hopi sport na tera y otro actividadnan.

Un di e sportnan cu nos tabata hunga hopi tabata wega di bomba riba e tereno pariba di canchanan di tennis di Tivoli Club. Ey banda tabata biba nos amigonan Leo, Michael y Herman Kuiperi, y Federico (Fidjois), Charles (Tayta), Eric Ponson. Un caya mas leu, den Wilhelminastraat tabata biba Sid (Orea) Frigerio.

Nos weganan di bomba tabata asina popular cu muchanan di otro barionan tambe tabata join nos. Uno tabata Vi Frank cu tabata biba te na Noord. Otro tabata Henflih Fradl cu tabata biba den Nassastraat banda caminda awor tin Peanuts Restaurant. Nos tabata bati di nort pa zuid den direccion di cura di Openbare Werken e otro banda di Zoutmanstraat. Ora Nel bin bati, Tayta cu no tabata papia bon ainda tabata grita "bare werk" (Openbare Werken) pasobra Nel ya a cuminsa muestra su potencia como bateado cu depues e lo usa den baseball. Nel no tabata desapunta Tayta.

Masha hopi biaha nos mester a bula den cura di DOW pa busca bala cu Nel a bati. Hopi tabata bay perdi y asina nos balanan tabata caba.

Polis no tabata gusta mira nos hunga bomba den caya y hopi biaha nan tabata bin stop wega. Atardi ora cu polis tabata bay cas riba nan bicicleta nan tabata haci dificil pa nos. Pesey semper nos tabata pone un mucha wak si polis tabata bini pa nos para wega. Asina cu e polisnan bay, atrobe tabata "Bala! Manda!" Mayoria di nos cu a hunga bomba a hunga softball y baseball añanan despues.

Mi tabata tuma les di piano di Fiechie Eman, yiu di Shon Henny (E prome). Shon Henny tabata biba den e sugundo piso di e edificio den Wilhelminastraat caminda awo tin Qué Pasa? Restaurant.

Tur e otro studiantenan di Fiechi tabata mucha muher, cu excepcion di un mucha homber cu na edad ey ya tabata muestra preferencia sexual alternativo. Pa mi bay les mi mester a crusa e tereno di bomba. Tocamento di piano, pa mi amigonan di bomba, definitivamente no tabata un actividad pa mucha homber. Mi amigonan tabata yamami pa M..... y cherchami asina tanto cu mi a stop di bay les.

Pa wega di bomba nos tabata



Funda na 1934, Aruba Tivoli Club tabata e prome club cu cancha di tennis pafo di Lago Colony.

usa bala di tenis cu cay pafo di canchanan. Ora cu nos balanan caba nos tabata chercha e hungadonan di Tivoli te cu un ta rabia asina tanto cu e ta dal un bala afo cu su racket. Exactamente lo ke nos tabata kier pa sosode. Nos tabata sa precies ta cua di e hungadonan tabata rabia asina.

Un otro wega cu nos tabata hunga n'e mes luga tabata "tenis di caya", cu racket traha di palo y tambe cu balanan di tenis cu tabata cay pafo di e murayanan di Tivoli Club. Nos tabata pinta e cancha di tenis riba e caya



Polis a pone nos bisiña corta parti di e muraya cu el a lanta pasobra e tabata kita nos bista di lama. Aki e autor na banda drechi cu su ruman.



Wega di kiniki tabata hopi popular.

goal. Despues nos a cuminsa usa un basket di bleki di lechi Klim. Mama tabata consumi cu nos, pasobra nos tabata susha e muraya y plafond cu nos bala sushi. Nos tabata hunga cu bala den cura tambe, y hopi biaha e bala tabata cay den cura di nos bisiña sr. Gustaaf Kuiperi. Sr. Kuiperi no tabata worry mucho cu nos, pero su señora Isa tabata cunsumi ki ora cu nos drenta su cura pa coy e bala. El a haci sr. Kuiperi lanta un muraya di palo casi dos meter halto parti padilanti di e cura. Nos a yam'e Maginot Line, (tabata na cuminsamento di guerra mundial;

di otro. E manera tradicional tabata pa marca un cirkel y un liña algun meter leu. Tur hungador ta pone den e cirkel e cantidad di kiniki cu nan a acorda. Cada hungador ta tira su pijker den direccion di e liña. Esun cu su pijker keda mas cerca di e liña ta cuminsa tira riba e kinikinan den e cirkel. E idea ta pa dal e kinikinan y saca nan for di e cirkel. Tur kiniki cu bo saca ta bira dibo. Oro bo pijker cay net riba e liña, bo ta "dodo". Tabatin pijker di glas mescos cu e kinikinan, pero un poco mas grandi. Esakinan tabatin balor di dos, tres o hasta cinco kiniki,



depende e grandura di e pijker. Cu tempo nos a descubri cu ball bearing tabata bon pijker. Mi tata cu tabata supervisor den Lago a bira un fuente importante p’e pijkernan di staal. A base di nan grandura, nos tabata cambia e pijkernan pa hopi kiniki. Tabatin un pijker grandi cu tabata “pijker di shen”, un papadjidjo cu tabata midi 10 cm den diameter.

Nos tabata yama e pijker aki un “stoomwals”, pasobra oro cu e pasa den e cirkel e ta placha cantidad di kiniki su dilanti. Nos amistad cu e piscadonan Venezolano a haci cu nos a conoce y cuminsa hunga e weganan di kiniki cu nan tabata hunga. Un di nan tabata casi mescos cu nos wega, pero enbes di tira un pijker cu bo man, bo ta “flick” un kiniki usando bo duim. E kinikinan cu bo saca di e cirkel ta di bo.

Un otro wega cu e Venezolanonan tabata hunga ta yama “pich’y hoyo”. E ta wordo hunga mescos cu kiniki, pero e meta di e wega ta completamente diferente. Lugar di un cirkel cu kiniki nan tabata haci un “hoyo”, un buraco chikito. E meta di e wega tabata pa hinca bo kiniki den e hoyo y keda “salba”. Si, salba, pasobra e perdedor ta haya castigo fisico. Esun cu su kiniki ta ultimo den wega mester pone un man na mokete y e otro hungadonan ta flicker nan kiniki riba e wesonan di su dedenan.

Mi ta corda cu un dia e hoben conoci como Zorro a yora cu dolor despues di perde algun wega tre’i otro. Nos tabata hunga cu Venezolanonan, pero ora di pone mokete si nos perde, nan tabata tuma cuenta cu nos ainda tabata mucha y nan no tabata flick cu forsa.

E Margariteñonan tambe tabata hunga kiniki pa placa. Nan tabata pone monedanan para den tera, y e meta tabata pa tumba e monedanan abao. Moneda cu bo tira bao ta bira di bo. Debes encuando nos tambe tabata pone nos 10 placa pa nos hunga. E Venezolanonan tabata hunga cu florin of cu moneda di 2.50 florin.

Hisamento di flie tabata hopi popular cu nos. Mi ruman Nel

tabata esun na cas cu tabata e trahador di flie. Nos tabata conoce flie di cruz, flie di cas, flie grandi, flie chikito, tur clase di flie. Nos tabata hunga guera cu flie dor di pone blade di feita na rabo di nos flie y pas’e riba liña di flie di otro muchanan. Cu exito un rato despues e flie contrario tabata drief bay cay te banda di waf chikito.

Un dia Nel cu Rey Franken (el a box profesional como Kid Carpenter despues) a usa un flie como arma psicologico. Recordando Maginot Line, Nel a traha un flie grandi y yene cu ronkiya traha di papel diki p’e ronca duro. Un atardi laat, Nel cu Rey a hisa e flie pariba di Zoutmanstraat y fier e liña te ora cu e flie tabata net riba cas di e pareha Kuiperi. Nan a mara e liña te na top di un pal’i kwihi na cant’i Lagoen y laga e flie ronca manera un leon henter anochi. E tempo ey ningun hende tabata drumi cu airco, asina cu e pareha no a drumi mucho e anochi ey. E siguiente dia polis a bin existi Nel baha e flie.

Otro wega hopi popular nos tempo tabata wega di trom. E trom nan tabata bini den diferente tamaño, colo y prijs y tabatin varios tienda cu tabata bende nan. Un wega di trom hopi popular tabata “trom saca trom”. Por cierto, tabatin hopi otro wega di trom, pero esun cu tabata mas interesante tabata “Tiro di aire.” E meta di e wega aki ta kibra e trom na suela cu un golpi di aire. Mirando atras, e tabata un meta basta cruel. Pa determina ken su trom ta bay suela, tur participante ta pone su trom drey. E trom cu stop di drey mas prome ta keda riba suela. E otro hungadonan ta purba tira nan trom riba e trom na suela di un moda cu e puy di su trom ta kibra e otro. P’e wega aki e liña di trom mester wordo lora duro, pero no hopi largo. Esaki tabata causa e liña keda pega n’e puy y e trom bons bek riba cabes di e hungador, un experiencia hopi doloroso. Pa mas efectividad nos tabata cambia e puynan di trom cu clabo largo y slijpnan mescos cu nan ta slijp spoor di gaynan

di pelea. Menelio “Chas” Loeff-stop, cu despues a bira gran futbolista, tabatin un trom cu puy mas largo cu e trom mes. E tabata pone su pia robes riba e trom na suela y cu un solo tiro e tabata splijt e trom abao den dos. Hopi mucha cu a purba imita Chas a haya puy di nan trom pega den nan pia. E triki di Chas no tabata facil. Un bes un hoben Soto cu tabata biba na Companashi a pasa dilanti di cas na Lagoen cu un bunita trom cu el a caba di cumpra. Nos a convence pa hunga un wega di “Tiro di Aire” cu nos. Ni 10 minut despues ata Soto ta yora “Mi trompo, mi trompo...” Nel a laga Soto su trom manera dos mitar peer.

Tempo cu e soldanan Frances tabata staciona den e edificio dilanti di Fort Zoutman, nos tabatin un club di guera tras di Club Miramar di Douaneronan. Cu rolman di Landsradiendienst y drumnan bieu di asfalt, nos a traha nos forti y camufle cu takinan di kwihi. Tabatin dos solda, Jaques “Zicaque” y Robert La Fosse tabata gusta duna nos ideanan pa nos club. Nos arma tabata skopet cu ta tira rubber band corta di tube di auto of truck. Despues di cada tiro nos mester a arma e skopet atrobe. E Francesnan a siña nos con por modifica e skopet p’e los 5 of 6 tiro prome cu mester carg’e atrobe. Sieg Eman (rumen di Shon A) tambe tabata pertenece na nos club. E y mi ruman Harold tabata esnan cu e skopetnan mas grandi y potente. Un dia nos a tende cu e club di Rancho tabata pensa di bin e anochi ey pa dristibi nos forti. Nos a prepara bon pa sorprende nan. Nos a yama tur nos miembronan bin trempa y sconde te ora cu e “enemigonan” yega. Meneer Noot tambe a sconde den su cura patras di nos forti cu un search light di su botonan di loads. Ora cu e muchanan di Rancho a yega Meneer Noot a sende su search lite den nan cara y nos tur a cuminsa haci un desorden di otro mundo. No tabatin mucho bringamento; e sorpresa tabata suficiente pa core cu e muchanan di Pabao.



Bista di lama tabata e rason principal cu Mario Harms a muda pa Lagoen. P’e tabata un placer inmenso sinta contempla e bahia di Playa.



Esaki ta manera di flick kiniki cu dede.



Mi ruman Nel a usa un flie como arma psicologico contra nos bosoñanan

AWEMainta

e corant di Toko

Tel: 583-1400 Fax: 583-1444



# Farandula

Top 5  
Box Office>>>

## Angelina Jolie ta e inspiracion di Vanessa Hudgens



**VANESSA** Hudgens, interprete di Gabriella den *High School Musical* ta bisa cu su carera ta wírdi inspira dor di Angelina Jolie, segun e revista *Self* a duna di conoce. “Mi ta inspira dor di Angelina Jolie. Independientemente di loke e haci, mi ta guste como persona”, Vanessa a bisa. E mucha muher di Zac Afrom ta spera di por sigui e pasonan di Jolie: “Mi kier ta fuerte y sorprende tur hende. Mi kier traha den un película di accion”.

## Miley Cyrus ta drumi riba cama di su mayornan



**MILEY** Cyrus tin un forma di desestresa masha curioso: e ta drumi riba cama di su mayornan despues di un dia di trabou largo. E cantante y actriz di 16 aña a bisa cu e ta hopi contento cu su famia ta asina uni, y e ta sinti su mes calmo ora e subi riba cama cu su mama, Leticia. “Tin biaha mi ta sinti mi mes hopi madura pa mi edad, pero otro biahanan mi ta sinti mi mes poco madura tambe. Ainda tin biaha mi ta gusta drumi cu mi mayornan. Mi ta bay den nan camber y mi ta drumi banda di mi mama, despues di tabata trahando henter dia sin wak’e. Mi no ta custumbra di ta cu hendenan di mi edad pa hopi tempo, dus mi no sa con bo mester comporta ora bo tin 16 aña. Mi ta haci loke mi ta kere ta bon”, Miley a bisa na e revista *Glamour*.

## Nadya Suleman su reality show lo tin un duracion di 18 aña



**NADYA** Suleman, mama di e octiyizonan, a confirma cu el a firma cu e compania Eyeworks, cu lo ta esun encarga di hiba e reality show na Gran Bretaña. E mama di 14 yiu a splica cu mas cu un programa di reality, e y e muchanan lo protagoniza un documental permanente cu lo registra tur e detayenan di su bida y di e bida di e octiyizonan te ora nan haci 18 aña. E ta un proyecto ambicioso, pero Suleman ta considera cu danki na esaki el lo por cria su yiunan y educanan. Inicialmente e programa solamente lo wordo transmiti den Reino Uni, pero ya caba tin negociacionnan cu emisoranan di Merca.

## Despues di 28 aña di matrimonio, Mel Gibson ta divorcia

**CASA** di Mel Gibson a presenta un solicitud di divorcio despues di 28 aña di matrimonio, segun documentonan di corte. Robyn Gibson a presenta e peticion na Los Angeles citando diferencianan irreconciliabel. E solicitud no ta duna detayenan riba e separacion. Robyn Gibson ta busca pa keda cu e joyanan y algun propiedadnan y ta sugeri pa e custodia conhunto di nan yiu di 9 aña. Segun e documentonan, e pareha a casa na juni 1980. “Semper no a lucha pa mantene e privacidad y integridad di nos famia y nos lo sigui haci’e”, ambos a bisa den un comunicado conhunto.



Picture: Getty Images



- 1

Hannah Montana
- 2

Fast & Furious
- 3

Monsters vs. Aliens
- 4

Observe and Report
- 5

Knowing

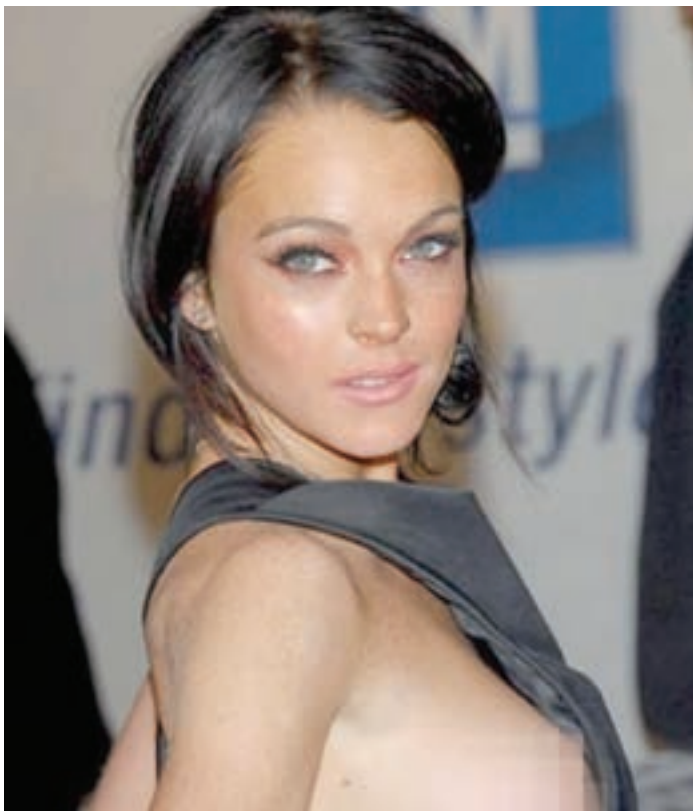
## Director di Slumdog Millionaire ta dona 850 mil dollar na Mumbai

**DIRECTOR** Danny Boyle, di e pelicula premia Slumdog Millionaire a anuncia pa medio di un comunicado cu el lo duna cerca di 85 mil dollar na e ciudad di Mumbai, danki na e exito di e pelicula cu a wordo graba eynan. “Despues cu nos a beneficia asina hopi di e hospitalidad di e hendenan di Mumbai, e ta solamente un cuestion di husticia cu parti di e exito di e pelicula wordo reinverti den e ciudad, den areanan caminda tin mester di mas y caminda e por ta un cambio significativo den e bida di algun persona”, segun Boyle. E donacion lo beneficia cerca di 5 mil mucha, segun e



productor Christian Colson y e director Danny Boyle, kende den pasado a rechaza e acusacionnan cu e muchaanan cu a actua den e pelicula a wordo explota y mal paga.

## Famia di Lindsay Lohan kier pa e drentaclinica di rehabilitacion



**MAMA** di Lindsay Lohan, Dina, y su ruman muher, Ali, kier pa e actriz drenta den un clinica di rehabilitacion, segun e revista OK!. Famia di Lindsay ta kere cu su bida ta fuera di control, y cu solamente e dokternan por yude. E actriz recientemente a finaliza un romance cu e DJ Samantha Ronson, y segun amigonan di Lindsay, nan tin miedo cu el lo comete un locura en medio di su desesperacion dor di e fin di e relacion. Diaranson pasa (15), Lindsay a bay un club nocturno cu su mama y ruman muher, y na salida algun testigo a afirma cu el a discuti cu su mama Dina. “Nos kier lo mihor pe, pero mi ta kere cu e no ta ripara”, e muher a comenta.

## Brad Pitt cu ultimatum pa Angelina Jolie: “Bo ta casa cumi of e cos a caba”



E pareha mas famoso di Hollywood, Angelina Jolie y Brad Pitt, ta pasando momentonan dificil den nan relacion. Na e rumornan di un supuesto infidelidad di e actor cu e babysitter, awor amigonan di e pareha a revela na e revista OK! Cu Pitt a bin cu ultimatum pa Jolie dicidi di casa cune. Den e ultimo lunanan por a wak e pareha cada un

pa nan banda. Mientras cu Angelina ta dedica na su carera y na e trabou humanitario, Pitt a bira un tata soltero, y e cuida di nan 6 yiu, tres adopta y tres biologico, ta lague cu hopi stress. Segun un amigo di e actor ta splica na e revista, Brad y Angelina ta wak otro solamente de bes en cuando. “Nan relacion ta un bruhamiento y Brad ta kere cu solamente matrimonio por soluciona e situacion aki. E kier sa si Angelina ta entrega completamente na dje, y si e aceta bira su asa, el lo tin e respuesta caba”.

**NA** mes manera, nan amigonan ta bisa cu ambos kier sigui adopta mas yiu, pero cu Bran no ta sigur di kier sigui cu e procesonan aki sin cu tin papelnan de por medio.

**SI** e bruid bay dor, ta spera cu e ceremonia lo ta intimo y na New Orleans, caminda nan tin un cas. Y den homenahe na su mama cu a fayece caba, Angelina lo a usa un shimis bastante simpel similar na esun cu su mama a usa ora el a casa cu e actor John Voight.

## Paris Hilton lo por ta na estado



**PARIS** Hilton ta la London cu su guy Doug Reinhardt y segun prensa local ta segura, e ta na estado di e hungador di baseball. Paris a haya atencion di decenanan di paparazzi na salida di e club nocturno Wellington, ora e tabata bayendo pa un fiesta priva na Mayfair. Siguiendo dia treman, e pareha a bandona e hotel rumbo pa aeropuerto. Na tur momento e socialite tabatin su mannan riba su bariga.



# Cacho riba caya ta morde mucha di 9 aña

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs merdia pa 13.49, na un cas den Gielstraat, unda un cacho a morde un mucha. Na yegada, a resulta cu un mucha di 9 aña a wordo mordi pa cacho y el a sigui e cacho, te na su cas den Gielstraat. Eynan polis a papia cu e doño di e cacho, e mucha muher S.F. naci na Aruba di 20 aña, kende ta doño di e cacho.

E ta bisa polis cu e ta responsabel p'e cacho y lo paga e gasto medico. El a keda di tuma contacto cu e mayornan di e mucha pa atende un ke otro.

## Dos cacho ta morde carne y ta mate den cura

E homber A.R.B. naci na Aruba di 60 aña, ta pidi asistencia di polis, diaheubs atardi, na Papaya, unda 2 cacho a mata un carne di dje. E ta bisa polis cu el a mira e 2 cachonan morde e carne y a lague morto den cura. Despues nan a core bay.

El a bisa polis cu el a sigui e 2 cachonan y nan a core drenta den cura di un cas na Papaya. El a bay hunto cu polis n'e cas y eynan nan a papia cu e doño A.L.P. di 58 aña, naci na Aruba.


E ta bisa polis cu e ta cubri e gasto di 400 florin. Polis a mustre cu e mester tene su cachonan mara of sera, sino otro biaha lo tuma medida contra nan.



**noticia@awemainta.com**


**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu honda pena pero agradecido pa e bendicion cu Dios a duna nos pa por a disfruta y comparti momentonan inolvidabel cu ne, nos ta participa cu a fayece cristianamente na Hulanda,



**Nilo Legio Falcón**

**Su esposa:** Myrna Falcón-Kelly

**Yiunan :** Jeanny & Eugene Leonardo-Falcón  
Nilo & Jennibeth Falcón  
Rodney & Silvia Falcón

**Nietonan Kylie Croes:** Stephany Croes  
Leanne Leonardo  
Vanessa Falcón  
Kimberly Falcón  
Nicole Falcón  
Ashwin Falcón

**Mayornan:** Teodoro Falcón Henriche  
Monica Falcón-Statius

**Rumannan:** Hubert & Carol Falcón  
Ethleen & Jetsel Felix-Falcón  
Omayra & Rufo Semeleer-Falcón

**Suegra:** Simona Arends

Sobrinonan, sobrinanan, suanan, cuñanan, primonan, primanan, iha Nathaly Croes, famia Falcón, Statius, Kelly, Waterloo, Waasdorp, Ruiz, Franken, Leonardo, López, Gamboa, Wever, Felix, Semeleer, Capriles, Leon, Guinguino, Thiel, Gil, Cruz, Rosaria, Donata, Tromp, Henriche, Anthony, Balinge, Chacín (na Venezuela), Falcón (na Venezuela), Henriche (na Venezuela), Lugo (na Venezuela), Mavárez (na Venezuela), Gil (na Venezuela), Nicolaas (na Hulanda), Statius-Van Eps (na Hulanda), amigo y conocirnan, ta invita pa un santo sacrificio y despues **acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 21 di april 2009 pa dos or (2:00 pm) saliendo for di Misa católico San Francisco pa santana católico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.**

E curpa di nos ser stimá lo ta reposa den iglesia San Francisco na Playa (Oranjestad) diamars 21 di april 2009 di dos or di merdia (2:00 pm) pa cuat'or di atardi (di 2:00 pa 4:00 pm). Na tur eterna gratitud.

Oportunidad pa expresa condolencia ta dialuna 20 di april 2009 di shet'or pa nueb'or di anochi (7:00-9:00 pm) na Mementomori Funeral Home y tambe diamars prome cu e santo sacrificio di misa di dos or pa cuat'or di atardi (di 2:00 pa 4:00 pm).

Pa motibo conmovedor y di salud precario nos no por ricibi bishita di condolencia despues di entierro.

Na tur eterna gratitud.




**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "  
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

**Sra. Olga Gravenhorst**

Dia y ora di entierro lo wordo anuncia despues.



**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu honda pena pero agradecido pa e bendicion cu Dios a duna nos pa por a disfruta y comparti momentonan inolvidabel cu ne, nos ta participa cu a fayece cristianamente na Hulanda,

**Nilo Legio Falcón**

**Su esposa :** Myrna Falcón-Kelly

**Yiunan:** Jeanny & Eugene Leonardo-Falcón  
Nilo & Jennibeth Falcón  
Rodney & Silvia Falcón

**Nietonan Kylie Croes:** Stephany Croes  
Leanne Leonardo  
Vanessa Falcón  
Kimberly Falcón  
Nicole Falcón  
Ashwin Falcón

**Mayornan:** Teodoro Falcón Henriche  
Monica Falcón-Statius

**Rumannan:** Hubert & Carol Falcón  
Ethleen & Jetsel Felix-Falcón  
Omayra & Rufo Semeleer-Falcón

**Suegra :** Simona Arends

Sobrinonan, sobrinanan, suanan, cuñanan, primonan, primanan, iha Nathaly Croes, famia Falcón, Statius, Kelly, Waterloo, Waasdorp, Ruiz, Franken, Leonardo, López, Gamboa, Wever, Felix, Semeleer, Capriles, Leon, Guinguino, Thiel, Gil, Cruz, Rosaria, Donata, Tromp, Henriche, Anthony, Balinge, Chacín (na Venezuela), Falcón (na Venezuela), Henriche (na Venezuela), Lugo (na Venezuela), Mavárez (na Venezuela), Gil (na Venezuela), Nicolaas (na Hulanda), Statius-Van Eps (na Hulanda), amigo y conocirnan, ta invita pa un santo sacrificio y despues **acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 21 di april 2009 pa dos or (2:00 pm) saliendo for di Misa católico San Francisco pa santana católico den caya Ernesto Petronia na Oranjestad.**

E curpa di nos ser stimá lo ta reposa den iglesia San Francisco na Playa (Oranjestad) diamars 21 di april 2009 di dos or di merdia (2:00 pm) pa cuat'or di atardi (di 2:00 pa 4:00 pm). Na tur eterna gratitud.

Oportunidad pa expresa condolencia ta dialuna 20 di april 2009 di shet'or pa nueb'or di anochi (7:00-9:00 pm) na Mementomori Funeral Home y tambe diamars prome cu e santo sacrificio di misa di dos or pa cuat'or di atardi (di 2:00 pa 4:00 pm).

Pa motibo conmovedor y di salud precario nos no por ricibi bishita di condolencia despues di entierro.

Na tur eterna gratitud.



# Homber burachi ta corta slang y menasa cu machete y martiu

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi diahuebs atardi 18.18, na un cas na Canashito, unda un homber burachi of droga ta haciendo fastioso. N’e cas polis ta papia cu e señora M., kende ta bisa polis su bisiña cu ta bao di influencia di alcohol of di droga, a corta su slang di cura.

Polis a bay na cas di e homber W., pero e no kier a sali for di cas. Cada rato e tabata saca su cabes for di bentana y tabata grita algo den direccion di e polisnan. Polis a bay, pero despues di un rato, mester a bolbe bay n’e mesun cas pa asistencia.

E señora ta bisa polis cu e homber W. a bin cu machete y martiu hunto cu algun amigo y tabata menase. Despues el a bolbe bay bek den su cas.

Polis a bolbe purba p’e sali di e cas, pero no a logra. Un rato despues e señora a yama polis y a bisa nan cu e ta subiendo auto p’e sali. Polis a bay y a tope ta subi den auto.

Nan a bay detene, pero el a resisti su detencion formal. Ora cu polis a bay hinke den auto, el a dal su cabes den e auto y a herida su wowo robes. Polis a logra hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo




HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**

Spera Mas. Hanja Mas.





**CENTRALE BANK VAN ARUBA**


Gerencia y personal di Centrale Bank van Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di

**LUIS MARIANO WEBB**

Prins stima di nos colega Mariano Webb y señora Marlyn, y ruman chikito di Angelo, Estefany y Marlene.

Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su mami, papi, rumannan y demas famia.

Cu Luis sosega dushi den brazanan di Papa Dios.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403


**Gradicimento/invitacion**

Den nomber di su esposo, yiunan, mayornan, rumannan y demas famia kier a gradici na prome lugar Dr. Rivera, Dr. Wong Loi Sing, Dr. Meelis, Dr. Falconi y Dr. Peppermans.

Na tur e staff di Intensive Care, piso 3 di Dr. Horacio Oduber Hospital. Hopi Danki.

Na Luisa, pa tur su pasenshi y dedicacion pa a sacrifica su ora di lunch pa por a bin cria Joyce na hospital tur dia. Di curason Luisa hopi danki.

Na esnan cu a dedica un bunita poesia pa Joyce durante entiero Na tur esnan cu a compania nos di un manera of otro durante su enfermedad, momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Jocelyn Geerman-Croeze**

Di curazon nos kier a gradici famia, amistadnan, mayornan di alumnonan y ex -alumnonan, bisiña y conocirnan pa tur nan sosten, flor, krans y telegram cu nos a ricibi den e momento nan difícil aki. Boso atencion tawata y ta un gran consuelo pa nos.


Y por ultimo un danki grandi di curazon ta bai pa tia Rina. Hopi hopi danki den nomber di nos tur pa e sosten grandi cu tia Rina a sa di brinda nos for di cuminsamento te na final pa cu Joyce su enfermedad y pa tey cla pa nos na tur momento.

**Alavez nos kier a invita tur famia, bisiña y conocirnan pa 3 santo sacrificio di misa:**

Awe Diasabra 18 di April, 2009 pa 7’or pm  
Diamars 21 di April, 2009 pa 7’or pm y  
Diahuebs 23 di April, 2009 pa 7’or pm

Na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz  
Despues di e ultimo Misa nos lo reza un rosario na cas pa nos defunto stima na:  
Macuarima 155-C


Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

**Gradicimento/Invitacion**

Difícilmente nos por haña palabra pa gradici tur hende cu di un of otro forma a duna nos consuelo expresando esaki personalmente, via e-mail, jamadanan local y internacional, telegramnan, prome, durante y despues di entiero di nos querido y inolvidabel difunto



**Juancho Kock**

**Nos kier a cuminsa na gradici:**

Su excelencia Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refuñol pa su bon deseonan.

Su dokternan y nan asistentenan pa e bon trato y cariño ricibi, Dr. Bermudez y Sra. Cecilia, Dr. Casper Lacle y Sra. Marlene, Dr. Fabio Moreta y Sra. Carol, Dr. Romeo Kock y Sra. Sonia, Dr. Daryanani y Sra. Nathaly. Dr. Wong Loi Sing

Dr. Ponson, Dr. Benjamin Croes y Dr. Gustavo Jaramillo.

E team completo di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, piso 1-2-4, Medium Care y I.C.U. y na Sr. Raymond Bikker pa bo intervención rapido duna na Papa Juancho.

Henter famia y Sr. Robert Jeandor cu tabata cu nos na momento di fayecimento.

Aurora Funeral Home, Sr. Anthony Latham y Sra. Maria Latham, Sr. Wilfred Martijn pa e sentimentonan humano y pa e tremendo atencion y servicio ricibi E comishon protocolario forma pa señores Atan Lee, Stanley Arends, Ito Dania, Ivan Jansen, Robert Jeandor, M.C. Jimmy Oduber, Papito Comenencia, Shon Pe y Sra. Glenda Krozendijk-Kock.

Sr. Netto Zara, Presidente di Centro di Barrio y Deporte Dakota y su directiva pa nan disponibilidad espontaneo di e centro.

Tur musico cu a duna acto di presencia y homenahe durante di e despedida.

Cu boso permiso nos ta menciona Sr. Tirzo Steba, Sr. Ivan Jansen, Sr. Casin Giel, Sr. Eddy Samson y Sr. Claudius Phillips.

E siguiente personanan pa nan discurso eloquente, Sr. Joy Kock, Sr. Doc Williams, Sr. Robert Jeandor, Su Excelencia Minister Ramon Lee y Sr. Shon Pe Krozendijk.

Sr. Nelson Sprock y Patan Faro pa nan bunita musica di Caha di Orgel.

Nos Reverendo Pastooran Daniel W. Szpila y Jairo Maduro pa e response y palabranan di animo.

Sra. Anna Yearwood y Ann’s Choir pa e canticanan bon escogi pa e ceremonia religioso di despedida.

Sr. Donny Boekhoudt pa su magnifico interpretación di Ave Maria.

Sr. Eddy Ras pa e ultimo saludo “ Day is done” na Papa Juancho.

Tur radio emisora na Aruba y Corsow cu progamacionnan dedica na Papa Juancho.

Canal 90 pa e invitacion personal den e programa “Pueblo na palabra” Tele-Aruba, A.T.V y 24ora.com cu nan transmishon directo p’asina mundo henter por a mira e ultimo despedida.

Aruba Huis pa nan Web Site habri pa condolencia, masha Danki.

Prensa escrito na Aruba y Corsow. Un danki di curazon pa boso cobertura.

Minister Marisol Lopez-Tromp, Sr. Fernando Vermeer y Sra. Faritah Luidens di Checkpoint Color, Sr. Mike Eman pa e bunita recuerdo, Interprint, Valero Oranjestad, Tropical Bottling.

E brigada motorisa di Nos Cuerpo Policial Aruba pa nan tremendo trabao.

Tur esnan cu a manda krans, flor y cu a hasi un donacion na Centro di Barrio y Deporte Dakota, Sr. Boy Dap, Sr. Anthony Pieter, Fecco Gomez di Asociacion di Musiconan di Corsow, henter e pueblo di Aruba y muy especialmente Dakota. Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

**Invitacion pa Misa La Birgen di Fatima Dakota:**

Diasabra 18 di April 2009 pa 7’or di anochi  
Diadomingo 19 di April 2009 pa 6’or di atardi.


Despues di e ultimo Santo Sacrificio di Misa lo reza un rosario na cas

**Caya Juancho Kock # 9**

Pa nos famia Papa Juancho lo keda inmortal.

Pa mas condolencia: shonpekrozendijk@gmail.com






**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta warda esnan cu ta fiel n'E. "  
Ps. 31:23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



**Wong Chik Hay**

**Na number di su:**


**yi:** Maikel Chong y Wan You Chong-Raung Yurong

**famia:** Wong, Chong, Fou Tai Chong, So, Qui Ching Li  
,Cnong Fou On na Corsow, Sue Wong Sue Chong,  
Wong Kai , Sue Mey Wong na Hulanda, Sue Lin Wong na Maleisia,  
Wong Win Tac y Mu Rong Sue Lan na Australia, Wong Wei King y  
Siegberto Werleman, Wong Lai King y Edmundo Marlin, Wong Wei  
Hong y Amparo, Chie Sing, Chong Chie Fay,  
Chong Chie Sing, Chong Chie Lung, Chong Shew, Mu Rong  
Gouquaing, Mu Rong Kwakin, Monica v/d Horn, Angelique v/d  
Horn, Su Jen Ging

**amistadnan:** Gloria Tromp-Vrolijk, Ludwina Dirksz, Asenet  
Monroy, Vicky Monroy, Monica Pena, Nelly  
Meza, Kitty, Angelica, Dr. Vallejo, Dr. Rivera y  
demas famia.

**Acto di entiero ta tuma luga dialuna 20 di april 2009 pa 4’or di atardi saliendo for di misa San Francisco pa Santana den Caya Ernesto Petronia.**



E resto mortal di Sra. Wong Chik Hay lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa San Francisco na Playa.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador ,mi ‘n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi a sosegà  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”  
Salmo 23.1

**A fayece inesperadamente:**



**Luis Mariano Webb**  
**Mihor conoci como: Luis di papi**  
**Baby di mami**  
**\* 9-12-2002 / + 15-04-2009**

**Na number di su tata:** Mariano J. Webb

**Su mama:** Marlyn V. Webb- de Cuba

**Su rumannan:** Angelo  
Estevany  
Marelene

**Su wela y welonan**  
**Su tanta y omonan**  
**Prima y primonan**  
**Su madrina y padrino**

Su compañero/a nan di Kayena Kleuter School  
Y sin lubida Luis su Juffrouw

Su amiguito nan di Base-Ball Team Marlins y su coachnan  
Na number di famia: Webb, de Cuba, Boekhoudt, Hoek, Tromp,  
Janssen  
Arindell, Kelly, Croes, Gomez, Ramada, Koenze, Farro, Diaz, Everon,  
Acosta  
Apostel, de Leuw, Wever, Thielman, Dapshan, Besselink, Giel,  
Franken, Pedra ,Gomes, Roza, Pontilius, Britten, Schwengle, Dirksz,  
Hernandez, Fernandes,Hernandes, Matos, Perez y Geerman.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 18 di April 2009 for di 9’or am pa 11’or am na Misa Santa Ana na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of otro famia

**Servicio pa Comunidad**  
**Telefon di Emergencia**  
Number di emergencia **911**  
Polis **100**  
Brandweer **582-1108**  
Ambulance O’sstad **582-1234**  
Ambulance S.N. **584-5050**  
Hospital **587-4300**  
Centro Medico **584- 8833**

**Botica na Warda**  
Pabou di Brug: Maria  
Pariba di Brug: San Nicolas

**Dokter na Warda**  
Pabou di Brug: dr. Velasquez /Mungra  
Pariba di Brug: dr. Kiewiet

**Otro Servicionan**  
Setar Info **118**  
Digicel Info **145**  
Setar **582-5151**  
Elmar **582-3700**  
WEB **525-4600**  
Serlimar **584-6456**  
Rode Kruis Aruba **582-2219**  
FADA **583-2999**  
AA/NA helpline **583-8989**  
Fund. Abuso Sexual **582-4433**  
Fundacion Guia'mi **587-1677**  
Fund.Muher  
den Dificultad **583-5400**  
Fund.Tel. Pa Hubentud **131**  
**588-6138**  
Accion Rescate **584-2718**  
Centro Kibrahacha **588-3131**

**Polis**  
Polis Tipline **11141**  
Oranjestad. **582-4000**  
San Nicolas **584-5000**  
Savaneta **584-7000**  
Santa Cruz **527-2900**  
Noord **587-0009**  
Strandpolitie **586-3003**  
Balashi **585-2500**  
Aeropuerto **582-4800**  
Aruba Transfer Tour & Taxi  
**583-2856**  
**582-2116**  
Best Taxi Services **588-3232**  
Coop. Ver. Tas **587-5900**  
ATS **583-5361**  
Arugas **585-1198**  
S.O.S. Teleayudo **583-1190**


EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.  
CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600'.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com

**CLASIFICADO**  
**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**  
YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM



noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

**Resultado di Loteria**



**LOTTO CATOCHI**  
**0426**  
**9797**  
**8902**

**ZODIAC**  
**9172 Scorpio**

**BIG FOUR**  
**3883**

**SUPER FOUR**  
**8386**

**DIARIO**  
**2436**  
**3434**  
**6157**

**CORSOW**  
**4514**  
**4055**  
**4624**

**LOTTO DI DIA** **05-06-09-14-30**



# FOCUS RIBA FAMIA

## Mayor y culpabilidad

Pa por cu muchanan caprichoso ta dificil, pero algun mayor ta haya cu e parti mas duro ta di enfrenta nan mesun duda.

No ta inusual cu mayornan di muchanan caprichoso ta lucha cu sentimentonan di culpabilidad of duda propio cu e constante enfrentamentonan na cas. Desafortunadamente hopi mayor a worde informa pa “expertonan” cu maneha mucha mester ta algo facil pa esunan cu ta haci’e corectamente. Esey ta laganan cu un condena propio intenso ora cosnan no bai manera mester ta – nan a planea di ta mayornan amoroso y efectivo, lesando storia pa nan angelitonan den piyama prome cu nan bai drumi.

Pero e diferencia entre bida manera e ta, y bida manera e mester ta bira un realidad depresionante. Si bo ta enfrentando e tipo di depresion aki den bo bida, laga mi dunabo tres siguranza. 1. no ta bo falta; 2. no semper lo ta asina dificil; y 3. probablemente bo ta haciendo un miho trabao cu bo mes ta kere.

Estadisticanan ta muestra cu mayoria di mucha caprichoso despues ta bira adultonan determina, respetabel, y trahador duro, cu no por kere algun di e cosnan cu nan tabata haci. Te hasta lo bo por mira e dia cu bo yiu rebelde di antes lo asercabo pa consejo, cansa di e enfrentamento cu su mes yiu caprichoso.

Esey ta e satisfaccion final di e mayor conciente, cu a lucha pa pasa e añanan reboltoso.

**PANADERIA DEL PUEBLO**

Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL Valido pa 18 April 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.45	1.47	1.49
Engelse Pond Sterling	2.57	2.62	2.68
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.47	153.19	153.99
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	177.73	179.35	181.16
Euro per XEU. 100	230.47	232.57	234.91

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
 Yolanda - Leo - Eugene  
 Tel: 5833358 - Fax: 5837711

**Gradicimento / Invitacion**  
  
 Na nomber di suesposo, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na ora di enfermedad, momento di fayecimento y entierro di nos defunto stima:

**Maria Monica Geerman-Croes**  
  
 Nos gradicimento di curason na tur famia, amistad, conoci y bisña pa boso sosten den e momentonan dificil, bishita, yamadan, flor, krans , Email y telegram.Tambe e grupo di verkennerij Sint Hyacinthus  
 Boso atencion tawata ta y ta un gran cosuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisña y conoci pa unsanto sacrificio di misa:  
 diasabra 18 di april 2009 tur pa 7'or di anochi na misa Sagrado Curazon di Jesus , despues di misa diasabra nos ta reza un rosario na cas Sabana Basora 31  
 Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Felis Geerman y yiunan

**BULA JUMP**  
  
**PA TUR FIESTA**  
  
**PA MUCHA YAMA**  
  
**5923523 / 5838769**

**UITZENDBUREAU JOB BANK**

Connecting, **EMPLOYERS** and **JOB SEEKERS** in one place!

**Awor cu vacature pa CASHIER cu por traha diferente shift.**

JOB BANK ta ofrece su servicionan di Uitzendbureau na pueblo di Aruba en general. Yama inskribi si bo ta buscando trabou, full of part time, of un par di ora di trabou extra despues di bo trabou normal. Tambe si Bo tin deseo di cambia di trabou, yama inskribi !!  
 JOB BANK, un concepto nobo den e mundo di Uitzendbureau, situa den Layex Building, local M, telefoon 560-9391.

## Tiger Taekwondo Academy su atletanan a sali pa Corsow



**DIAHUEBS** atardi e delegacion di 6 atleta di Tiger Taekwondo Academy a sali rumbo pa Corsow. Esaki pa un camp training y competencia. Na Corsow tin presente Surinam y e teamnan di Corsow mes. Tur actividad di training lo tuma lugar na Sunset Waters Beach Resort na Banda Bao. Tiger Taekwondo Academy ta wak e camp training un extra training en conexion cu e di 10th Open Tierra Del Sol cu ta dia 27 di juni awor. Sr. Teo Rodriquez, kende t’e trainer y coach di Tiger Taekwondo Academy tin e tarea di duna les durante e camp training na Surinam y Corsow. Mirando e experiencia amplio cu Teo Rodriquez tin den e deporte di Taekwondo.

## Xpresa bo mes Porfin SVb a lanta for di soño

**PORFIN** SVb a medio lanta for di soño pa yuda e pensionadonan cu nan loonopgave. Ta un abuso manera SVb ta trata e pensionadonan. Tur aña un pensionado mester di un loonopgave pa completa nan “aangifte” di belasting. E pregunta grandi ta pakico un pensionado mester pasa den un labatiba y CASTIGO pa haya esaki. SVb tin tur informacion di e pensionado. Pues pakico nan no ta post e informacion (loonopgave) aki p’esnan concerni. Y ademas tecnologia t’asina avanza awendia cu SVb mester tin un sitio riba Internet caminda e documento aki por wordo “downloaded” of SVb ta zorg pa “forward” esaki ora e wordo pidi.Sr. Edwin Jacobs please wake-up y drecha e problema aki asap. Nos ta spera cu no mester warda riba e Gobierno nobo cu ta bin sigur pa drecha esaki.

**Provision di Devisa 1.3%**  
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**  
*Nos ta honra Bo confianza*



## Bishita di Karelte Arends serca Minister President Nelson Oduber



**RECIENTEMENTE** Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di e hobencito, Karelte Arends, kende cu su talento natural a demostra di ta un gran prospecto den e mundo deportivo, en particular den e ramo di baseball.

Na varios ocasion caba, tanto local como internacionalmente, el a sa di saca cara di Aruba y ta un ehempel pa tur otro hoben den e pais aki, ya cu practicando deporte bo ta crea un curpa y mente sano y ta libra bo di hopi vicio cu lo por hiba bo na perdicion. N'e ocasion aki Minister President Oduber a haci entrega di un bunita plakaat na Karelte Arends y a desee tur clase di exito den futuro. Tambe tabata presente su orguyoso tata sr. Karel Arends.

**AWE Mainta**  
 noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento/Invitacion

Di curazon nos ta gradici tur esnan cu a demostra nan atencion Na momento di fayecimento di nos tata stima:



**MACARIO LOOPSTOK**

Boso atencion y presencia a duna nos hopi forza Y consuelo den e momentonan dificil Tur cu a manda flor, krans, carchi, yamadanan telefonico y Muy especial, tur cu a duna nos tata cariño y bon trato durante su bida

Masha, masha danki.  
 Di parti di su señora, yiunan y demas famia

### INVITACION

Na tur famia, amigonan y conocirnan, lo bai tin 3 dia di Santo Sacrificio

#### Na Misa Paradera:

**Diasabra 18 di April 2009 pa 7'or di anochi**

**Dialuna 20 di April 2009 pa 7'or di anochi**

**Diamars 21 di April pa 7'or di anochi**

Dia 23 di April 2009 lo tin un rosario na cas pa 7'or di anochi na

Macubaristraat # 29

Pa descansa alma di nos tata stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76  
 Oranjestad, Aruba  
 Tel: 588-6699  
 Fax: 588-6698  
 Cel : 593-0857 / 560-1403

### GRADICIMENTO / INVITACION

Nos ta gradici di nos curason tur esnan cu a demostra nan atencion y of a compania nos durante fayecimento y entierro Di nos difunto stima :



**FRANCISCO HERNANDEZ**

Un gradicimento special ta bai na tur esnan cu a manda krans, telegram y yamada telefonico, tur famia danki pa boso sosten, bisinjanan, amigonan, conocirnan . A Erick Escalona pa su bonita cantica. Atan Lee pa su palabranan di consuelo Pa Aurora Funeral Home pa su excelente servicio y atenshon Masha danki.

Alabez nos ta invita pa tres Santo Sacrificio den Misa Santa Filomena **cual lo Tuma lugar :**

Diadomingo 19-04-2009, pa 5:30 atardi

Diamart 21-04-2009, pa 7:00 or di anochi

Diabierna 22-04-2009, pa 7or di anochi despues di Misa nos tin

Un Rosario na cas Hooiberg # 39J.

Masha Danki.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

**Yolanda - Leo - Eugene**

**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

### Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su esposa, yiunan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compania nos na ora di enfermedad na hospitaal, momento di fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**Basilio Quandt**

Nos gradicimento ta bay na dokternan y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan cuido y pasenchi. Na tur famia, amistad, conoci y bisiña pa boso satencion na e momentonan dificil. Na tur yamadanan, flor, krans y telegram, na es nan cu a compana nos te na su ultimo lugar di sosiego, Boso atencion tawata ta y ta un gran consuelo pa nos.

Alaves nos kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa oracion tur anochi cuminsando diahuebs 18 di april 2008 te cu diabierna 24 di april pa 7'or di anochi na cas Ave. Alo Tromp 26.

Boso presencia ta altamente aprecia.



# Celebrando Campeonato Carifta: Impresionante tribune temporal na Piscina Olimpico Roly Bisslik

**CONSTRUYENDO** un tribune temporal n'e "Piscina Olímpico Roly Bisslik" na Savaneta sigur tabata un bon escogencia di Arubaanse Zwembond. Pa eventonan di e magnitud aki, pa algún tempo caba tabata sintiendo e necesidad di por conta cu espacio adicional pa acomoda tantísimo participante y publico cu ta atende e competencianan acuatico. Awor cu e resultado ta cla y visible na piscina, e reaccionnan ta sumamente positivo pa cu e tribune aki.

For di aña pasa AZB a inicia cu e proyecto, a base di e experiencia di competencianan anterior cu e demostra claramente e necesidad di conta cu acomodación extra. A acerca e instancianan concerni di deporte, pero lamentablemente no por a ricibi e cooperación necesario pa realiza e tribune temporal na tempo p'e campeonato Carifta. Esey a haci cu AZB mester a dicidi pa desaroya e proyecto aki riba propio forza.

E proyecto riba su mes no tabata posible sin e ayudo di varios persona y compañía, di cua AZB sigur kier menciona y gradici ATCO Transport Co., Anauvic Transport, Balala Transport, Easy Cargo, Timmy Transport y Seafreight Lines, cu a percura pa e transporte y instalación di e tribune pa Savaneta.

Despues di e instalación di e tribune n'e Piscina Olímpico na Savaneta, a surgi un complicación pa loke t'e ponemento di tent pa cubri e tribune y asina proteha e publico contra e solo cu ta kimando bon fuerte den e dianan aki. A resulta necesario pa busca mentenan creativo" pa purba yega na un solución y esey a encontra den e personanan di Ven Eman y di Eric Jan Eman, propietario di e compañía The Entertainment Group.

Den un tempo record nan a propone un solución cu final-

mente a wordo realiza tambe. Cu cooperación di e Korps Mariniers Aruba, cu e pone e asina yama "camouflage tenten" disponibel, a logra crea un dak temporal cu no solamente ta un bista espectacular, pero cu ta crea e comonidad necesario p'e publico.

Diahuebs marduga e tabata asina leu y por a mira e resultado final; un tribune temporal cu ta crea un espacio adicional hopi amplio y cu ta conta cu un dak temporal cu ta crea sombra

y comodidad.

Arubaanse Zwembond ta sumamente orguyoso di e logro aki y ta muestra un biaha mas cu si ta traha cu creatividad, cu visión y como parti di un equipo di personanan dedica, ta logra cosnan grandi!!

Adhunto ta mira algún portret di e tribune temporal n'e "Piscina Olímpico Roly Bisslik" na Savaneta, sede di e "Carifta Swimming and Synchronized Swimming Championships".





**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Those who trust in the Lord are like mount Zion, which cannot be remove, but stands fast for ever Psalms 125: 1

With deep sympathy we announce the death of



**Mathilda Ann Elizabeth Martineau-Ryan**  
+15 April 2009

**Left to mourn:**  
**Children:**

Mary Griffith-Ryan in St.Thomas  
Cynthia Martineau in Aruba  
Sylvia Mulrain-Martineau in Holland  
John Martineau in Holland  
David Martineau in Holland

**As daughter:** Daisy Duran-Chemont in St.Maarten

**Sister:** Elizabeth Bryson-Ryan in St.Maarten

Grandchildren, great grandchildren, great great grandchildren, nephews and nieces: too numerous to mention

**Best friends:** Pastor Connor, Delita, Miss Alice, Cynthia Granger, Violet Perkins, Methodist prayer group

**Caregiver:** the much loved Karen

Other relatives, friends and acquaintances: too numerous to mention

**The burial will take place on Tuesday April 21, 2009, leaving the Anglican Church to the Gouvernment Cemetary in Cura Cabay. Service begins at 3:30 p.m.**

The body will be laid out from 2 p.m. to 3:30 p.m. in the Church.

**Please no condolences at home after the burial.**



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compañía nos durante enfermedad, fayecimento y entierro di nos defunto stima:



**"Maximiano Jacobs"**

Un danki special na Dr. Van Veen, Dr. Lacle, Dr. Kock, Dr. Posner, Maritza Albert pa su sosten di semper. Verpleegster y broedernan di Medium Care, masha danki pa e pasenshi. Tambe nos kier a gradici Tinchi Henriquez di Photo Indio, Theo Zievinger, Gerencia y miembronan di Bubali Sport Club, Thomas Dijkhoff, Esther Kock, John Merryweather, Juancito Giel y tur esnan cu di un of otro manera a comparti e dolor cu nos. Nos ta gradici tambe esnan cu a manda flor, telegram jamadan y mensajenan. Magic FM, Bo Guia FM, Canal 90, Hit 94. Bubali Sport Club, Tommy de Cuba, Johnny Tromp, Ivan Quandus, Bito & the Boys, Milo Krozendijk, Freddy Tromp, Rudolf Hieroms, Vicky Luidens, Randall Croes, pa e bunita presentacionnan dedica na Max. Na Funeraria Aurora pa e bon servicio, Danki, boso atencion tabata un gran sosten pa nos.

Nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa e siguiente Misanan:

Diahuebs 16 di april, 2009 pa 7'or Pm na Misa San Fransisco na playa.

Diabierna 17 pa 6:30 Pm na Misa Santa Anna na Noord.

Diasabra 18 pa 7'or na Misa Santa Anna na Noord.

Despues di ultimo Misa lo reza un rosario na cas: Tanki Flip 20 A.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su señora Teresita Jacobs, Dijkhoff y yiuunan.



## Centro Kibrahacha celebrando Pasco Grandi cu sombre bunita dorna



**CENTRO** Kibrahacha e centro di actividad pa nos Grandinan di 60+ a celebra Pasco Grandi henter e siman aki cu un competencia di sombre bunita dorna. Nos grandinan tabata masha creativo. Centro Kibrahacha ta ofrece actividadnan pa nos Grandinan di 60+ di dialuna te cu diabierna. Tambe Centro Kibrahacha por yuda cu transport 1x pa siman.

Si bo ta entresa pa bira miembro yama nos libremente na 582-8159 y nos lo ricibi bo cu hopi cariño.



## Miembronan di “El Timon” di BdC a busca Webbo di Pasco

**PERSONEELS** Vereniging “El Timon” di Banco di Caribe a tene su Egg Hunt anual. Riba e dia aki e empleadonan di Banco di Caribe a busca webbo di Pasco cu tabatin scondi rond di banco. Como Webbo di Oro nan tabatin como premio un weekend stay na La Quinta Beach Resort, p’e Webbo di Plata tabatin un Gift Certificate di Trash by Rochi y como Webbo color Blauw cu Geel un ticket di Tiara Air. Esaki tabata un evento hopi leuk unda cu e empleadonan a pasa un rato hopi agradabel.

